



**INSTITUTO PARA LA CALIDAD DE LA EDUCACIÓN
SECCIÓN DE POSGRADO**

**MARCADORES DEL DISCURSO Y NIVELES DE COMPRENSIÓN
DE TEXTOS ARGUMENTATIVOS EN ESTUDIANTES DE LA
UNIVERSIDAD DE SAN MARTÍN DE PORRES**

**TESIS
PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE MAESTRO EN EDUCACIÓN
CON MENCIÓN EN DOCENCIA E INVESTIGACIÓN UNIVERSITARIA**

PRESENTADA POR

MARÍA DEL CARMEN LLONTOP CASTILLO

LIMA, PERÚ

2013

**MARCADORES DEL DISCURSO Y NIVELES DE COMPRENSIÓN
DE TEXTOS ARGUMENTATIVOS EN ESTUDIANTES DE LA
UNIVERSIDAD DE SAN MARTÍN DE PORRES**



ASESOR Y MIEMBROS DEL JURADO

ASESOR:

Dr. Oscar Rubén Silva Neyra

PRESIDENTE DEL JURADO:

Dr. Florentino Mayurí Molina

MIEMBROS DEL JURADO:

Dra. Alejandra Dulvina Romero Díaz

Dr. Víctor Raúl Díaz Chávez

Dr. Carlos Augusto Echaiz Rodas





DEDICATORIA

A mi pequeño Mauricio, la razón de todo esfuerzo.



AGRADECIMIENTO

Agradezco a la Unidad Académica de Estudios Generales de la USMP, por todo el apoyo logístico brindado.

ÍNDICE

	Páginas
Portada	i
Título	ii
Asesor y miembros del jurado	iii
Dedicatoria	iv
Agradecimiento	v
ÍNDICE	vi
RESUMEN	ix
ABSTRACT	x
INTRODUCCIÓN	xi
CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	
1.1 Descripción de la realidad problemática	1
1.2 Formulación del problema	6
1.2.1 Problema principal	6
1.2.2 Problemas específicos	6
1.3 Objetivos de la investigación	7
1.3.1 Objetivo general	7
1.3.2 Objetivos específicos	7

1.4 Justificación de la investigación	8
1.5 Limitaciones de la investigación	11
1.6 Viabilidad de la investigación	12

CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes de la investigación	14
2.2 Bases teóricas	20
2.2.1 Marcadores del discurso	
2.2.1.1 Los marcadores del discurso y la Semántica	20
2.2.1.2 Los Marcadores del Discurso y la Teoría de la Argumentación	24
2.2.1.3 La Teoría del Análisis del Discurso y los marcadores Discursivos	28
2.2.2 Comprensión de textos y sus niveles	38
2.2.2.1 Habilidades de comprensión lectora	39
2.2.2.2 Niveles de comprensión de textos	41
2.2.2.3 Los niveles de comprensión de textos y sus indicadores de Evaluación según Sánchez Lihón, Danilo	44
2.3 Definiciones conceptuales	46
2.4 Formulación de hipótesis	49
2.4.1 Hipótesis general	49
2.4.2 Hipótesis específicas	49
2.4.3 Variables	49

CAPÍTULO III: DISEÑO METODOLÓGICO

3.1 Diseño de la investigación	51
--------------------------------	----

3.2 Población y muestra	52
3.3 Operacionalización de variables	54
3.4 Técnicas para la recolección de datos	61
3.4.1 Descripción de los instrumentos	61
3.4.2 Validez y confiabilidad de los instrumentos	63
3.5 Técnicas para el procesamiento y análisis de los datos	64
3.6 Aspectos éticos	67

CAPÍTULO IV: RESULTADOS

4.1 Resultados descriptivos de las variables de estudio	68
4.2 Contrastación de las hipótesis	77
4.2.1 Contrastación de la hipótesis general	77
4.2.2 Contrastación de las hipótesis específicas	79

CAPÍTULO V: DISCUSIÓN, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 Discusión	86
5.2 Conclusiones	90
5.3 Recomendaciones	91

FUENTES DE INFORMACIÓN

• Referencias bibliográficas	94
• Referencias hemerográficas	96
• Referencias electrónicas	96

ANEXOS

Anexo 1. Matriz de consistencia	
Anexo 2. Instrumentos para la recolección de datos	
Anexo 3. Constancia emitida por la institución donde se realizó la investigación	

RESUMEN

El objetivo de esta investigación fue determinar la relación entre el uso de los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres, en el año 2013. La muestra estuvo conformada por estudiantes del segundo ciclo matriculados en el Taller de Expresión Escrita. El estudio empleó un diseño no experimental, transversal de tipo correlacional. Se aplicaron dos instrumentos: una prueba de marcadores del discurso y una prueba de comprensión de texto argumentativo. Se aplicó la prueba de Chi cuadrado para establecer la relación de variables, ya que esta prueba establece resultados más confiables de variables nominales aplicadas a una misma población. Al término de la investigación se concluyó que existe relación entre el uso de los marcadores del discurso y los niveles de comprensión que alcanzan los estudiantes de la muestra. Respecto a la variable: Uso de los marcadores del discurso, se aprecia que el 64,8% de los estudiantes evaluados se ubican con un regular uso, mientras que el 18,0% se encuentra con un mal uso, y el 17,2%, con un buen uso de los marcadores del discurso. Con relación a la variable Comprensión de textos argumentativos, solo el 24,9% se encuentra en un nivel alto en dicha variable.

ABSTRACT

The objective of this research was to determine the relationship between the use of discourse markers and reading comprehension levels in students argumentative cycle II General Studies from the University of San Martin de Porres, in 2013. The sample consisted of upper secondary students enrolled in Writing Workshop. The study employed a cross-sectional, correlational. The instruments used were: a test of discourse markers and text comprehension test argumentative. We applied the chi-square test to establish the relationship of variables, as this test provides more reliable results for nominal variables applied to the same population. After the investigation concluded that there is a relationship between the use of discourse markers and levels of understanding that students reach the sample. Regarding the variable: Using discourse markers, shows that 64.8% of students tested is placed with regularly use, while 18.0% is a misuse, and 17.2 %, with good use of discourse markers. With regard to the variable argumentative texts Understanding, only 24.9% are at a high level in this variable.

INTRODUCCIÓN

En la actualidad la comprensión de textos es considerada como una actividad pedagógica que promueve la aplicación de destrezas y estrategias cognitivas para encontrar información mientras se lee y en consecuencia, construir el significado del texto. La puesta en práctica de estrategias para mejorar la capacidad del procesamiento de información es de suma importancia sobre todo en las instituciones de educación superior ya que el estudiante, a través de esta práctica, elaborará e integrará estructuras de conocimiento, es decir, irá integrando información que extrae del texto y este proceso se da por niveles, desde los más sencillos a los más complejos. Ahora bien, hasta el momento no existe una investigación que relacione la eficacia en el uso de los marcadores que tiene un lector y cómo esta facilita la comprensión de un texto, tan complejo, como lo es un texto argumentativo. Mucha información inferencial que provee el texto está supeditada a la presencia de ciertos elementos gramaticales llamados marcadores del discurso (conectores lógicos o discursivos por lo tanto la eficacia de lograr un nivel de comprensión inferencial está ligado al conocimiento de la función de los marcadores dentro del discurso –texto.

Esta investigación ha buscado relacionar el uso de los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos y dio respuesta a la pregunta: ¿Cuál es la relación entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres, el año 2013?

Por esta razón esta investigación tuvo como objetivo central: determinar la relación entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos, así como los específicos orientados a determinar la relación entre los marcadores y cada uno de los niveles de comprensión de textos.

En la revisión de los antecedentes se encontraron investigaciones que solo se relacionaban con la variable comprensión de textos o solo con la variable marcadores del discurso, por lo tanto fueron antecedentes que se relacionaron de manera colateral con esta investigación. Estas investigaciones se han realizado en Perú, en dos universidades: Universidad Mayor de San Marcos y la Universidad de San Martín de Porres. También se encontraron dos antecedentes en España, uno de ellos fue una investigación experimental, que estudió los marcadores del discurso en textos de español como segunda lengua. Esta investigación se planteó como hipótesis general: “Existe relación significativa entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013”, observando en esta, la presencia de dos variables: marcadores del discurso y niveles de comprensión de textos argumentativos.

Los marcadores del discurso refieren al conocimiento que los estudiantes del Taller de Expresión Escrita tienen de estos elementos gramaticales con distintas funciones pragmáticas en el discurso, sus dimensiones están referidas a la

capacidad para reconocerlos como elementos discursivos, a la capacidad para reconocer sus funciones y aplicarlos en la redacción de un texto, así como al bagaje léxico que tengan sobre ellos. Los niveles de comprensión de textos, corresponden a los niveles de abstracción que le permite, al estudiante, construir el significado de un texto.

En el primer capítulo de esta investigación, se describe el contexto en el cual surgió el interés por investigar la relación de los marcadores del discurso con los niveles de comprensión de textos argumentativos, así como se plantea el problema de investigación y sus objetivos. En el segundo capítulo, se presentan los antecedentes así como se desarrolla el marco teórico, que da sustento al análisis de los resultados y sobre todo al planteamiento de la hipótesis. El marco teórico contiene dos capítulos, cada uno de ellos desarrolla las bases teóricas para cada variable de investigación. El tercer capítulo se presenta el Diseño Metodológico, se explica cómo se obtuvo la información, se describe a la muestra así como a los instrumentos empleados para la recolección de datos. El capítulo cuarto presenta los resultados obtenidos a través del procesamiento estadístico de los datos recogidos para realizar la prueba de hipótesis. Finalmente el capítulo quinto presenta la discusión de los resultados, se establecen las conclusiones y recomendaciones de acuerdo a los datos obtenidos.

CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 Descripción de la realidad problemática

La presente tesis titulada “Marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes de la Universidad de San Martín de Porres” respondió a una problemática que se detectó dentro de la Unidad Académica de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres, que se evidenció a través de una serie de debilidades que repercutieron en el procesamiento ideal de la información de los textos en el nivel superior. Se observó que los estudiantes del II ciclo, matriculados en el Taller de Expresión Escrita, no procesaban en forma idónea el contenido de diversos textos, sobre todo de los argumentativos, debido al poco conocimiento de las funciones de las unidades lingüísticas involucradas en la construcción del significado de los mismos. También se ha podido diagnosticar, a través de sus producciones en clase, que las unidades gramaticales no son empleadas adecuadamente, sobre todo, la utilización y comprensión del rol de los marcadores del discurso o conectores lógico – semánticos en el texto. Esta limitación en el conocimiento de las unidades

gramaticales ocasiona que no logren alcanzar el nivel analógico de la comprensión de textos correspondiente al nivel universitario. Incluso, cuando se les aplica una prueba escrita, no logran comprender las instrucciones que se les coloca en ellas. Es una situación problemática que deviene en una deficiente capacidad para responder preguntas de comprensión de textos argumentativos, porque no saben usar, sobre todo, los marcadores del discurso, aquellos que son argumentativos y contra argumentativos que guían las inferencias sobre el texto que se lee.

Estas debilidades generan una serie de amenazas en los estudiantes, las más relevantes son: egresarán con bajo nivel en el procesamiento de la información de textos y no llegarán a cumplir con todos los objetivos de las sesiones de aprendizaje, planificados en el sílabo del Taller de Expresión Escrita, taller que forma parte del Plan de Estudios de la Unidad Académica de Estudios Generales. Además, se ha observado que este Taller de Expresión Escrita no incorpora de manera significativa la práctica con estos marcadores, porque se desconoce la naturaleza significativa e importante de estos elementos discursivos en la construcción del significado argumentativo. Es importante que los estudiantes superen estas deficiencias, de lo contrario no podrán desempeñarse profesionalmente en forma adecuada. En definitiva, el uso de los marcadores del discurso establece relación con la construcción del significado del texto.

Después de haber analizado las debilidades y amenazas se efectuó el siguiente pronóstico: si no se busca explicar la relación entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos, no se podrá determinar qué dimensión del uso de estos marcadores (conocimiento, función o

relaciones sinonímicas) ocasiona el problema de comprensión, ni cómo se relacionan con cada uno de los niveles del significado del texto (literal, inferencial, analógico). En consecuencia, los estudiantes no alcanzarán un procesamiento ideal de la información, para el nivel universitario ni mucho menos realizarán alguna crítica constructiva al contenido del texto que leen. Ocasionará también que egresen sin haber mejorado su competencia sobre estas unidades lingüísticas.

Ahora bien, no todo es negativo en esta realidad educativa, existe disposición por parte de la Unidad Académica de Estudios Generales para diagnosticar la relación entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos, porque se desea implementar talleres para remediar los problemas de comprensión de textos, así como superar los vacíos de conocimientos teóricos y estratégicos que tienen los docentes en el campo de la Lingüística Textual y su aplicación a la Educación. Por otro lado, los estudiantes se encuentran motivados para buscar soluciones a este problema discursivo que interviene en la comprensión de los textos, porque la mejora en el procesamiento de información redundará en la calidad de su desempeño profesional futuro.

La Unidad Académica cuenta con una serie de fortalezas, entre ellas, cuenta con profesionales que investigan en el área de la Lingüística Textual, pero aplicada al área educativa y se focalizan en la comprensión de textos porque es un problema vigente y generalizado en todo el país. Existe también en el mercado de libros, una amplia bibliografía que permite explicar la relación de los marcadores del discurso en el proceso de la construcción del

significado del texto y, por otro lado, las autoridades académicas desean apoyar la realización de este tipo de investigaciones.

En síntesis, los estudiantes tienen buena disposición para superar este problema y aprender a usar correctamente los marcadores para lograr eficacia en la comprensión del contenido textual y en consecuencia, mejorar la capacidad para redactar textos.

Ante la problemática general de la comprensión de los textos en los estudiantes universitarios y los usos de los marcadores del discurso fue necesario llevar a cabo un análisis lingüístico y pedagógico que permitió observar el esquema significativo que generan los marcadores del discurso en los textos y que facilitan y complejizan la construcción del significado del mismo. Es decir, la investigación buscó establecer la relación que existe entre el uso de los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos, aplicando para ello dos pruebas escritas.

En los diversos textos que se producen con el afán de establecer una comunicación eficaz, encontramos con mucha frecuencia elementos lingüísticos cuya función está relacionada con una característica del texto que es la cohesión; es decir, elementos cuya función es la de vincular enunciados. Estos elementos lingüísticos son los marcadores del discurso (elementos de cohesión dentro del discurso), que en la actualidad están siendo tratados desde una perspectiva que permite comprender mejor su funcionamiento (a nivel profundo o de contenido) y en consecuencia poder analizar los textos que producen los usuarios de una lengua y lo que se desea comunicar en ellos. Para establecer esta comunicación, los estudiantes le asignan usos a los marcadores discursivos. Estos usos pueden afectar en alguna medida la

idoneidad de la comprensión de un texto y en consecuencia una inadecuada construcción del significado por parte del lector – estudiante, si es que son mal empleados.

Los usuarios del español muestran una tendencia al empleo de usos innovadores, es decir generan funciones paralelas a las funciones ideales de los marcadores del discurso dentro de un texto, en consecuencia también redactan textos de significados confusos o ambiguos. Es decir no solo no reconocen la función adecuada de un marcador del discurso (llamado de manera tradicional enlace o conector), sino que construyen textos que transmiten inadecuadamente su contenido; se deduce, entonces, que estos usuarios comprenden mal lo que leen y escriben.

Los marcadores del discurso tienen diversos usos tradicionales (como simples elementos de cohesión, a nivel superficial) y también pragmáticos (de acuerdo al tipo de texto en el cual son empleados, a nivel profundo); justamente son estos usos que no son practicados en los centros de enseñanza superior, debido a que muchos docentes no conocen estos usos de manera explícita o son conscientes de la importancia que tienen en la construcción del significado del texto, por lo tanto, no los incluyen dentro del proceso enseñanza-aprendizaje que generan; por otro lado, los estudiantes aprenden sus usos de manera indirecta, a través de la lectura pero sin mayor reflexión de la importancia que estos marcadores tienen para la construcción del significado de un texto argumentativo. Esta situación pedagógica, por parte de los docentes; y estratégica discursiva, por parte del estudiante, trae como consecuencia que se produzcan errores en la comprensión de textos, así como en la redacción.

Frente a este panorama, surgió la necesidad de realizar esta investigación que buscó descubrir de manera objetiva los problemas de comprensión que se producen sobre los textos que lee el estudiante de esta Unidad Académica, como consecuencia del uso y comprensión que tienen del significado pragmático (de acuerdo a la función del texto) de los marcadores del discurso; es decir se buscó establecer la relación entre los marcadores del discurso y el nivel de comprensión de textos de estos estudiantes.

Los resultados servirán para dar inicio a una propuesta de intervención pedagógica futura, a nivel de estrategias que logren mejores rendimientos o resultados académicos no solo en las asignaturas afines al problema, sino en todas aquellas que necesitan que los estudiantes procesen mejor la información.

Se establece entonces, la necesidad de un estudio no experimental, del nivel correlacional.

1.2 Formulación del problema

El planteamiento del problema lleva a formular las siguientes interrogantes:

1.2.1 Problema principal

¿Cuál es la relación entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres, el año 2013?

1.2.2 Problemas específicos

- ¿Cuál es la relación entre los marcadores del discurso y el nivel literal de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II

ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres, el año 2013?

- ¿Cuál es la relación entre los marcadores del discurso y el nivel inferencial de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres, el año 2013?
- ¿Cuál es la relación entre el uso de los marcadores del discurso y el nivel analógico-crítico de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres, el año 2013?

1.3 Objetivos de la investigación

Los objetivos de investigación son:

1.3.1 Objetivo general

- Determinar la relación entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013

1.3.2 Objetivos específicos

- Determinar la relación entre los marcadores del discurso y el nivel literal de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.
- Determinar la relación entre los marcadores del discurso y el nivel inferencial de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.

- Determinar la relación entre los marcadores del discurso y el nivel analógico-crítico de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.

1.4 Justificación de la investigación

El presente estudio es trascendente y se justifica en distintos aspectos:

- a) Justificación teórica: porque incrementa los estudios sobre los marcadores del discurso y su influencia en la construcción del significado del texto. En la actualidad existen diversas investigaciones sobre los marcadores del discurso, pero no para demostrar su relación con los niveles de comprensión. Una publicación reciente de Oscar Loureda y Esperanza Acín (Coord.). (2010), dan cuenta de la existencia de importantes estudios sobre marcadores del discurso en español y que han conseguido incrementar la teoría que existe sobre los mismos. Loureda y Acín presentan en su publicación la compilación de las principales publicaciones que podemos mencionar en forma sintética: Los marcadores del discurso y su significante de Antonio Hidalgo Navarro, Los marcadores del discurso y su morfología de María Antonia Martín Zorraquino, Los marcadores del discurso y su sintaxis de Carmen Llamas Saíz, Los marcadores del discurso y su semántica de Silvia Murillo Ornat, Los marcadores del discurso y la estructura informativa de José Portolés, Unidades: Marcadores discursivos y posición de Antonio Briz y Salvador Pons Bordería, Los marcadores del discurso y los tipos textuales de María Noemí Domínguez García, Los marcadores del discurso y la variación lengua hablada vs. lengua escrita de Araceli López Serena y Margarita

Borreguero Zuloaga; Marcadores del discurso, variación dialectal y variación social de Pedro Carbonero Cano y Juana Santana Marrero; Los marcadores del discurso en la historia del español de Lola Pons Rodríguez; Los marcadores del discurso y su tratamiento lexicográfico de Ramón González Ruiz; y Los marcadores del discurso y la lingüística aplicada de Catalina Fuentes Rodríguez. Todas estas investigaciones solo describen una variable: los marcadores del discurso.

Esta investigación dio lugar a un estudio cuantitativo, a partir de este enfoque, establecido para realizar la investigación, se obtuvieron resultados que permitieron establecer deducciones cualitativas, que se incluyen en la discusión de esta tesis. Es una investigación correlacional de dos variables y supone un progreso en el conocimiento de la lengua y del discurso. Hasta la fecha no existe un trabajo similar.

- b) La presente investigación tiene también una justificación social y educativa porque tiene relación directa con los problemas pedagógicos que surgen en el proceso de comprensión de textos de un estudiante universitario y mejorará las prácticas educativas. En este sentido buscará esclarecer los problemas de la comprensión de textos a través del análisis cuantitativo de las variables involucradas, también se presentará una discusión, a partir de la observación del tipo de respuesta que los estudiantes dieron en las pruebas que de los marcadores del discurso se les aplicaron; específicamente, a través del análisis de las respuestas involucrados en la redacción de párrafos, en la construcción de un significado contrastivo y su reemplazo paradigmático (sinonímico) dentro de un texto. La lingüística textual (semántica argumentativa) y la teoría del Análisis del discurso

aportarán sus bases teóricas para la interpretación de los resultados, la discusión, las conclusiones y recomendaciones.

- c) Justificación práctica y metodológica: ya que al establecer la relación entre los marcadores y los niveles de comprensión de un texto, se podrán elaborar o proponer nuevos materiales y estrategias para mejorar el proceso de comprensión de textos. Según Hernández, Azucena y Quintero, Anunciación (2001, p. 19), un lector pone en marcha en la construcción de cada uno de los niveles de comprensión del texto, dos procesos: la elaboración de una representación textual y una representación situacional. Para esta investigación fue importante reparar en la elaboración de la representación textual, ya que para captar el significado de un texto, el estudiante no solo debe decodificar patrones gráficos del texto que lee; sino, comprender el léxico y otros elementos lingüísticos.
- Para Hernández y Quintero (2001, p. 20), lo mínimo que representa un lector es el léxico, porque la primera actividad que realiza es acceder al significado de todas las palabras y expresiones contenidas en el texto, sobre todo aquellas más específicas del tema que se está tratando; en segundo lugar, desentraña las ideas y las relaciones entre ellas. Estas relaciones (descriptivas, causales, especificativas, etc.) se establecen estratégicamente mediante distintos elementos gramaticales. Entre estos elementos se encuentran los marcadores del discurso. Por otro lado, “son elementos que se mueven en la periferia oracional y constituyen medios de organización textual, y por ello también tienen una función que cumplir en la dimensión informativa de esa organización”. (Catalina Fuentes, 1999, p. 65).

Es decir los conectores, que constituyen un tipo de marcadores del discurso, al relacionar varios elementos en serie contribuyen a resaltar estas informaciones, en otras ocasiones dan paso a la idea principal o anuncian la conclusión del texto.

- d) Finalmente, se justifica también económicamente, porque muchos grupos poblacionales universitarios se beneficiarán al reconocer la relación entre los marcadores discursivos y los niveles de comprensión de textos porque sabrán cómo usan los marcadores y en consecuencia podrán regular sus capacidades para procesar la información de los textos, lo que traerá como consecuencia superación en sus estudios y una carrera exitosa en lo futuro.

Por lo expuesto fue importante la realización de esta investigación, porque a través del análisis de sus resultados, se podrá implementar módulos de estrategias lectoras donde se involucren los marcadores del discurso, incluso se podrá proponer estrategias para la enseñanza de los marcadores discursivos en textos argumentativos.

1.5 Limitaciones de la investigación

Las limitaciones con que contó esta investigación correspondieron a los antecedentes del tipo de estudio, ya que las tesis de post grado que se acerca a esta problemática y que se presentaron como antecedentes de estudio, solo contemplan una de las variables; es decir, no se encuentran directamente relacionadas con el estudio sino en forma colateral. No existe a nivel local y nacional una tesis que establezca la relación entre los marcadores del

discurso y los niveles de comprensión de textos. Sin embargo, esta limitación fue una gran fortaleza porque estableció este estudio como innovador.

Una estrategia para superar estas limitaciones fue ubicar las tesis que por lo menos se relacione con una variable tanto a nivel nacional como en el extranjero. No existieron limitaciones de otra índole.

1.6 Viabilidad de la investigación

La presente investigación fue viable debido a que se contó con los siguientes recursos:

Humanos: fue fácil el acceso a una gran población de estudiantes universitarios en los que se observa el problema de los niveles de comprensión de textos. Quien realiza esta investigación tiene las profesiones de Lingüista y Pedagoga y es docente de la USMP.

Financieros: se contó con la capacidad económica suficiente para cubrir los gastos que demandan el presente estudio.

Materiales: se contó con bibliografía actualizada y relacionada con el tema de investigación. Si bien los antecedentes locales y nacionales son reducidos; en el extranjero, a través de la vía on-line, se ubicaron varios artículos científicos que investigan una de las variables y uno que establece una relación parecida entre las dos variables de esta investigación, pero en el tratamiento del español como lengua extranjera. Estos se mostrarán en la sección de los antecedentes.

Finalmente, existe, en la actualidad, una gran inclinación en el ámbito de la investigación lingüística por el estudio de los marcadores del discurso, lo que

se evidencia en la publicación de un compendio de investigaciones del tema por parte de Loureda, O. y Acín, E. (Coord.). (2010).



CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes de la investigación

Respecto a los antecedentes de esta investigación, no se contó con tesis que guarden relación directa con las variables, es decir que establezcan correlación entre los marcadores discursivos y los niveles de comprensión de textos; sin embargo, existen diversas investigaciones en la UNMSM y USMP que desarrollan en alguna medida una de las variables involucradas en esta investigación; estas investigaciones están relacionadas en forma relativa y colateral. También se han ubicado antecedentes en el extranjero que trabajan con una variable y un informe científico que relaciona las dos variables pero en el tratamiento del español como lengua extranjera.

Respecto a la variable 1 Marcadores del discurso, se tiene:

Primero: Una investigación que aplica la Lingüística del Texto pero en discursos jurídicos es el de Lourdes Natividad Cuentas Lagos (2009), en el Análisis lingüístico de la argumentación en el discurso jurídico peruano, sustentado en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Lima) donde el objetivo principal de investigación fue: “Determinar, analizar e interpretar los tipos de argumentos utilizados para exponer, desarrollar, aplicar y justificar las

elecciones valorativas desde el análisis lingüístico en la construcción del discurso jurídico” (sic.). Su principal interés radica en analizar los diferentes tipos de marcadores textuales que permiten generar las construcciones argumentativas. Una construcción argumentativa implica una construcción del significado del texto en forma compleja, es decir la construcción del significado relacionado con el nivel inferencial de la lectura. La conclusión más importante de la tesis de Cuentas, L. (2009) en relación con esta investigación, establece que “Los marcadores textuales están distribuidos en las sentencias, por lo general, al inicio de cada párrafo. El significado de los marcadores es importante dentro de la secuencia discursiva. Hay marcadores que tienen un carácter polisémico lo que deriva en un tipo de ambigüedad léxica”.

La tesis de Lourdes Cuentas tiene relación relativa con la variable 1 (marcadores del discurso) en la medida que establece la función e influencia de estos marcadores en la construcción del discurso jurídico.

Segundo: Otra investigación que se relaciona con la variable 1 es la tesis para optar el grado académico de Magíster en Lingüística de María Isabel Ginocchio Láinez- Lozada, sustentada en el 2010 en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos que busca explicar y definir los mecanismos discursivos implicados en la interacción comunicativa del programa radial Caídos del catre, programa escuchado por muchos jóvenes limeños. La investigadora llega a establecer en El discurso irónico en el programa radial juvenil limeño Caídos del catre que: “Los matices semánticos que hemos evaluado a lo largo del análisis (del discurso) dan cuenta de la necesidad de un enfoque pragmático en el presente estudio; en primer lugar, para conferirle

el estatus discursivo a los enunciados; en segundo lugar, para hacer patente que la interacción verbal es mucho más que un proceso de descodificación de emisiones lingüísticas; en tercer lugar, para definir la realidad extragramatical como un elemento importante en la categorización y manifestación concreta de enunciados irónicos y metafóricos (el manejo del significado del texto)” (Ginocchio, 2010).

La investigación de Ginocchio constituye un antecedente de investigación por cuanto demuestra que los enunciados confieren un estatus discursivo producto de la descodificación de emisiones lingüísticas, lo que nos lleva a deducir que ciertas marcas gramaticales que se integran en el discurso para manifestar ciertos enunciados con matices significativos diversos, muchas veces son incontrolados.

Tercero: En el extranjero, uno de los trabajos interesantes en la aplicación de la teoría argumentativa en los textos periodísticos es el de Mario de la Fuente García (2006) en el estudio de La argumentación en el discurso periodístico sobre la inmigración sustentado en la Universidad de León (España), para optar el grado de Magíster en Lingüística, donde plantea como objetivo principal de su investigación: “Es el hacer explícitas las estructuras y estrategias argumentativas, concebidas como el resultado de la elección previa de un punto de vista, que los medios de comunicación españoles emplearon en la caracterización de los actores sociales implicados en los sucesos de “El Ejido” (Fuente, 2006).

El principal interés radica en el estudio de la vertiente de los procesos sociales en los que se den relaciones desiguales de poder. Los marcadores textuales (o marcadores del discurso en nuestra investigación) le permiten al

autor observar los procesos de modificación argumentativa, ya que evidencian usos creativos o nuevos usos pragmáticos.

Esta investigación es un antecedente colateral porque concluye con la importancia de los marcadores del discurso para construir la argumentación, pero a la vez sostiene que estos elementos lingüísticos desempeñan roles importantes en la construcción del significado.

Cuarto: Otro antecedente en el extranjero; pero que relaciona en alguna medida las dos variables, es la investigación experimental de María Fernanda Pelayo y Ana Cristina Lahuerta Martínez de la Universidad de Oviedo, publicada en la Revista Ibérica Nro 5 en el 2003. Las investigadoras presentan en esa revista, el artículo científico titulado “Usos marginales de los marcadores del discurso. Su efecto en la comprensión lectora en español como lengua extranjera”.

Los resultados obtenidos en este estudio experimental muestran que existe una tendencia bastante generalizada que las llevan a concluir que efectivamente los lectores de español como lengua extranjera muestran tener problemas para comprender textos en los que se han empleado usos marginales de los marcadores del discurso. Por otra parte, el uso ortodoxo o canónico (tradicionales) de los marcadores del discurso parece favorecer la comprensión adecuada del texto ya que son limitados. La investigación tomó como muestra diversos textos producidos por hablantes adultos del español como lengua extranjera por lo que fue una investigación experimental.

En relación con la variable 2: Niveles de comprensión de textos, se tiene:

Dos tesis de maestría, una de la UNMSM y otra de USMP que también trabajan con muestras de estudiantes universitarios constituyen adecuados antecedentes para esta variable.

Primero: La tesis de Sánchez Vásquez Alejandro (2011), sustentada en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y titulada Lectura comprensiva y pensamiento crítico en los estudiantes universitarios, tiene como objetivo demostrar que el desarrollo del pensamiento crítico favorece la lectura comprensiva. Es necesario observar a través de esta investigación, que el pensamiento crítico surge de la relación entre los saberes previos y el establecimiento de relaciones causales sobre el contenido del texto que se lee, si bien la investigación no concluye con el establecimiento de que las relaciones causales que genera el lector universitario para producir el pensamiento crítico, se encuentra en relación con su saber previo lingüístico (como es el caso de los significados de los marcadores del discurso). Se deduce de sus conclusiones que la lectura comprensiva es un proceso de interacción del lector con las unidades lingüísticas del texto y los saberes previos.

Segundo: Otra tesis relacionada con la variable 2 (niveles de comprensión de textos) es la investigación de Reyes Suárez, Mónica (2011), Comprensión lectora y aprendizaje por competencias en la asignatura de comunicación en los estudiantes de EE.GG de USMP, investigación realizada también en la Unidad Académica de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres, donde concluye que un aprendizaje por competencias relacionado con la producción de textos, bajo ciertas condiciones (las lingüísticas – textuales),

favorece la comprensión de textos. Así también concluye que el 40% de los estudiantes de Estudios Generales presentan un nivel de desempeño muy bajo o bajo. El otro 40% alcanzó el nivel medio y el 20% restante, el nivel alto o muy alto. Esta tesis de maestría es un antecedente para nuestra investigación porque también es correlacional y la variable 1 de su investigación coincide con la variable 2 de esta tesis que se presenta. Por otro lado involucra una muestra con similares características a la nuestra. Constituye entonces una antecedente colateral.

Es necesario señalar, que el panorama de las investigaciones actuales en mecanismos de cohesión, permite acercarnos a los estudios de los marcadores del discurso en la Lingüística con notables antecedentes en la historia del español, sobre todos aquellos que se sienten atraídos por el papel de los “enlaces extra oracionales” en la organización textual, por su dimensión paradigmática o por su función en tanto que expresión de la modalidad (Barrenechea, 1969; Egea, 1979; Fuentes Rodríguez, 1991; Martín Zorraquino, 1992; o Gutiérrez Ordóñez, 1997), además de las propiedades que esta nueva clase funcional muestra en Martín Zorraquino, 1998. Por su parte, la aplicación de las orientaciones pragmática y la Teoría de la Argumentación van a darle un sensible impulso al estudio de la función de los marcadores en tanto que constituyen guías de las inferencias sintagmáticas de la comunicación. Es importante recordar que hacia 1998, se publica el volumen conjunto coordinado por María Antonia Martín Zorraquino y Estrella Montolío en el que se presentaron los marcos teóricos más frecuentes que guiaban los estudios sobre los marcadores del discurso.

El inicio de los estudios sobre marcadores del discurso es el resultado del interés por una nueva sintaxis que buscaba romper con los límites que imponía la oración como unidad máxima, ahora la unidad comprensible es el texto-discurso.

Estas investigaciones se han establecido como una fuente teórica muy fructífera en estudio de los marcadores del discurso y fueron asumidas en la presente investigación.

2.2 Bases teóricas

2.2.1 Marcadores del discurso

Los marcadores del discurso son unidades lingüísticas invariables; según Martín Zorraquino y Portolés (1999, p. 4057), no ejercen una función sintáctica en el marco de la predicación oracional e independientemente, como parte del léxico del español y tampoco poseen un significado definido, pero sin embargo cumplen una función en el discurso o texto: el de guiar, de acuerdo con sus propiedades morfosintácticas, semánticas y pragmáticas; a las inferencias que se realizan en la comunicación basada en el uso de una determinada lengua. En esta investigación, nos referimos a las inferencias que se producen cuando se lee un texto argumentativo en el español. Estos marcadores han sido estudiados por la Semántica, la Teoría de la Argumentación y la teoría del Análisis del Discurso, como se verá a continuación.

2.2.1.1 Los marcadores del discurso y la Semántica

Uno de los aspectos que se debe abordar cuando se estudian a los marcadores del discurso, es la argumentación y dentro de esta, a la

relación que se establece entre la lengua y el mundo que nos rodea. De cómo se conciba esta relación entre lengua y mundo real, va a depender el rol que se le asigne a los marcadores del discurso dentro de la teoría lingüística. En principio, se pueden delimitar dos grandes posiciones teóricas sobre esta cuestión. Por un lado, las versiones que afirman que la lengua mantiene una relación muy estrecha con los objetos de la realidad, establecerán que el contenido de las unidades de una lengua remite a objetos externos de la realidad, incluyendo dentro de estas unidades a los marcadores. Por otra parte, existen versiones que sostienen que esa relación es muy débil y que el contenido de los elementos lingüísticos (marcadores) ha de ser estudiado en términos puramente inmanentes (profundos), sin tener en cuenta las posibilidades referenciales de los mismos. Los marcadores del discurso evidencian sus funciones principales cuando dirigen el proceso de argumentación, además cabe recordar que los textos argumentativos son los más difíciles de comprender. Para poder iniciarnos en la teoría de esta investigación se debe tener en cuenta definiciones básicas de la semántica teórica.

La Semántica nos aporta las definiciones de significación, la designación y la denotación. La significación puede ser caracterizada como el conjunto de rasgos semánticos que definen las propiedades de la clase de objetos a las que un signo puede ser aplicado. Por ejemplo, el término silla tendrá como elementos constituyentes de su significación los rasgos semántico (+ asiento,+

respaldar, + patas, + individual...). Esta noción es importante dentro de la teoría semántica. Se delimitar con precisión qué elementos se deben incluir en la significación asociada a una determinada palabra, puesto que de ellos van a depender, por un lado, las capacidades referenciales de esa unidad y, por el otro, las posibilidades de construir razonamientos argumentativos en los que intervenga ese término. La designación se define, como la clase de objetos a los que es aplicable un signo de una lengua determinada, es decir, que satisfacen las propiedades de significación de ese signo. Es el valor semántico de la palabra, porque de la capacidad que tiene un signo para designar un objeto de la realidad, se establecerá su valor. A mayor designación, mayor valor tendrá. De esta manera, una de las tareas principales de la semántica es la de establecer cuál es la naturaleza y el alcance de las clases designativas creadas por los signos lingüísticos, dentro de estos a los marcadores del discurso. La significación y la designación son dos propiedades semánticas del signo y existen con independencia de cualquier actualización en el discurso. La denotación, en cambio, se concibe como los objetos de la realidad extralingüística a los que nos referimos cuando usamos un signo concreto.

Por lo tanto, el significado es un conjunto de rasgos distintivos que oponen un contenido lingüístico a todos los demás de su mismo paradigma (dimensión valor) y de notas semánticas que reflejan sus posibilidades combinatorias (dimensión valencia)” (Gutiérrez, 1981, p. 126)”.

Una de las características más interesantes de esta concepción del significado es que se entiende como una noción que relaciona única y exclusivamente unidades lingüísticas. Por otra parte, de esta definición se deduce un hecho importante para esta investigación: si en el significado de una palabra se incluyen sus posibilidades combinatorias, es decir, que para caracterizar el contenido de una unidad lingüística es necesario tener en cuenta los elementos sintagmáticos con los que ese término puede efectivamente contraer relación; entonces, estas posibilidades combinatorias incrementarán el significado, en nuestro caso, del marcador discursivo.

Los marcadores del discurso, de acuerdo a sus posibilidades combinatorias, activan un significado determinado, es decir un significado procedimental, que en el propio significado independiente de una palabra no se incluye. Las posibilidades procedimentales activan significados producidos por las combinaciones discursivas.

Es importante también asumir teóricamente que en la ciencia cognitiva, el significado desempeña una importante función en la descripción de los elementos lingüísticos, porque se asume que palabras contribuyen de dos maneras a los procesos de interpretación de los enunciados: unas representan conceptos, es decir, categorizaciones abstractas de los objetos de la realidad y otras tienen como misión explicitar las instrucciones necesarias para manejar y, por tanto, interpretar correctamente esos conceptos.

Además de lo expuesto, es pertinente señalar las nociones de significado conceptual que han sido propuestas por Portolés (2004,

p. 230). Según este autor, no existe una correspondencia biunívoca entre conceptos y entradas léxicas (palabras), es decir puede existir un concepto que no se corresponda con una única entrada léxica (por ejemplo, el mejor amigo de la juventud, puede ser Pedro, Marita, mi padre, etc.) y podemos tener conceptos para los que no hallemos una expresión adecuada o que no se encuentra lexicalizada (por ejemplo cómo denominar al padre o madre que pierde un hijo).

Es importante señalar que la información vinculada a un concepto puede variar según las o situaciones de comunicación. La noción de significado procedimental fue desarrollada por Blakemore (1987) y da cuenta de que ciertos elementos lingüísticos desempeñan funciones relevantes en la interpretación de los enunciados, dentro de estos elementos ubicamos, por ejemplo a los marcadores del discurso como: “por lo tanto”, “así que”, “en consecuencia”, etc.

Los conectores discursivos tienen significado procedimental porque dentro del discurso actualizan significados relevante para construir un determinado mensaje.

En conclusión, la diferencia entre lo conceptual y lo procedimental no es solo relevante para la caracterización semántica de las palabras, sino muy importante para definir a los marcadores del discurso.

2.2.1.2 Los Marcadores del Discurso y la Teoría de la Argumentación

Esta teoría parte de los trabajos publicados por los franceses Oswald Ducrot y Jean-Claude Anscombe desde finales de los años setenta.

La teoría de estos estudios comienza asumiendo el paradigma de la semántica paradigmática, en la filosofía analítica inglesa de Austin y Searle y en la teoría de la enunciación de Benveniste.

Ducrot y Anscombe desearon superar la idea de que el lenguaje no es primordialmente denotativo; esto les lleva a defender una semántica no veritativa (por eso rechazaron el verificacionalismo) que es la base de la teoría de la argumentación, sintagmática y no opuesta a la pragmática. La idea clave de los estudiosos consistía en exponer: que el valor principal del lenguaje es el argumentativo. Para Ducrot, la argumentación tiene el valor de 'hacer admitir' un razonamiento, para poder llegar a una conclusión que sea aceptable por el destinatario de la enunciación. Un aspecto primordial de esta teoría de la argumentación es la defensa de la idea de qué es el propio discurso el que propicia la interpretación argumentativa. Los hechos extralingüísticos, según Anscombe y Ducrot (1994), no son los que imponen una lectura argumentativa en una dirección determinada, sino la propia lengua (el empleo de mecanismos lingüísticos, como es el caso del uso de los marcadores del discurso); y aún más, es la orientación argumentativa interna de los enunciados y no el contenido informativo la que favorece que se espere la continuación de un discurso en un sentido determinado; en virtud de una serie de inferencias, guiadas en sobre todo por los marcadores discursivos. "Nunca hay valores informativos en el nivel de la frase. No sólo no hay frases puramente informativas, sino que ni siquiera hay, en la significación de las frases componente informativo, lo que

no significa que no haya usos informativos de las frases (...) tales usos (pseudo) informativos son derivados de un componente más “profundo” puramente argumentativo” (Anscombe y Ducrot, 1994, 214).

Por ejemplo, si se dice:

“A la función de cine asistieron solo diez personas”, nadie esperará una continuación del tipo “por eso fue un éxito total de asistencia”, conclusión que sí sería esperable fuera “A la función de cine asistieron nada menos que cien personas”. Esa orientación del significado, que comunica un discurso, se consigue mediante el uso de los marcadores argumentativos que se pueden caracterizar como aditivos, reformulativos, contra argumentativos. Los marcadores aditivos encadenan enunciados que suman sus contenidos proposicionales. Los marcadores reformulativos señalan que un enunciado posterior reproduce total o parcialmente, bajo otra forma, lo expresado anteriormente; y los marcadores contra argumentativos ayudan a expresar una idea contraria a lo que se espera.

La teoría de la argumentación ha cambiado en los últimos años, los primeros planteamientos teóricos de Anscombe y Ducrot han recibido conceptos nuevos que han mejorado definiciones y completado la base científica de la teoría. Un nuevo concepto, que se deriva de este mejoramiento de la teoría, es la noción de topoi, tan importante que hoy se alude a la teoría de la argumentación como teoría de los topoi. Un topoi se define como un presupuesto o deducción que da sentido al acto de la argumentación y permite el encadenamiento discursivo,

es decir es un presupuesto que comparte toda una comunidad lingüística, aunque en el sentido pragmático. Un topos hace posible “la ley de paso” que aparece entre el argumento y la conclusión. Por ejemplo, si se dice: “Como estamos en invierno y me encuentro en Lima, entonces me voy a poner una short”, se estaría traicionando el topos conocido por todo hablante de Lima, que sabe que en la ciudad de Lima durante el invierno hace mucho frío y no se usaría un short.

Existe mucha información sobre la teoría de la argumentación, una propuesta de modelo de análisis, que incluye también el estudio de la argumentación en los textos, podemos encontrarlo en Fuentes (2000). La autora defiende un inventario de seis unidades discursivas, jerárquicamente: texto, secuencia, párrafo, intercambios, intervención y enunciado. Es importante esta caracterización que se hace de la unidad “secuencia” en este marco teórico: “unidad determinada por la macro y superestructura textual, que corresponde al párrafo o conjunto de ellos que pertenecen a un determinado tipo textual” (Fuentes, 2000, p. 93). Una secuencia puede ser narrativa, expositiva o instructiva; y en un texto puede darse una sola secuencia (texto mono secuencial) o varias de estas (un texto heterogéneo). En este modelo de análisis se concibe la argumentación como una dimensión, no como un tipo de secuencia o como un tipo discursivo. Esta dimensión argumentativa podrá estar explícita en unidades discursivas como el párrafo o el enunciado, y en aspectos como la elección del léxico o el tipo de organización sintáctica; dentro de esta organización ingresan los marcadores del discurso.

2.2.1.3 La Teoría del Análisis del Discurso y los marcadores discursivos

Los marcadores discursivos son un conjunto heterogéneo de elementos; se ubican dentro de este conjunto a las conjunciones, adverbios, locuciones conjuntivas o incluso sintagmas o expresiones lexicalizadas, que actúan como nexos de ideas, incisos, frases y párrafos; para establecer diferentes conexiones y relaciones en el discurso (Noguera, 2005, p. 115).

Debido a los marcadores del discurso, el lector percibe el texto como una unidad coherente, porque sirven para estructurar el texto y guiarlo durante la lectura. Estos elementos discursivos suelen ocupar posiciones importantes del texto, generalmente se ubica al inicio de los párrafos y se distinguen, por ello, fácilmente. Entonces, es posible que antes de leer el contenido relevante del texto se nos presente visualmente el marcador y permitirá que el lector pueda hacerse una idea de la organización del texto.

Según Martín Zorraquino y Portolés (1999), entre sus funciones cabe destacar que marcan los puntos más importantes del discurso:

- a) Hacen visibles las relaciones estructurales del contenido.
- b) Favorecen la localización de la información.
- c) Proporcionan fuerza y cohesión.
- d) Garantizan la continuidad del discurso.

Si se aprende a utilizarlos de manera correcta, ayudarán a que la exposición de ideas sea más clara y directa; lo que permitirá que el lector comprenda mejor todo aquello que el texto desea comunicar. Ahora bien, el uso excesivo de los marcadores puede ocasionar que

el texto pierda sentido, en consecuencia, se estarían empleando mal. No cumplirían con el rol fundamental de guiar las inferencias.

Las funciones que pueden llegar a desempeñar los marcadores del discurso, son distintas, ya que hay marcadores unidireccionales; que si bien enlazan frases u oraciones, existe la posibilidad de que ambas unidades se separen; por el contrario, los marcadores bidireccionales y establecen relaciones indivisibles del sentido, sobre todo se presentan en textos argumentativos. Es decir: “se obtienen unas inferencias determinadas del conjunto de los dos miembros relacionados y no de cada uno de ellos por separado” (Portolés, 1998, p.247).

Una clasificación importante de los marcadores o conectores discursivos es la de Martí, M. (2009), quien propone los tipos argumentativos y metadiscursivos. Para esta investigación, es importante la clasificación de los argumentativos que presenta Sánchez (2008):

“Existen dos grupos de conectores: argumentativos y metadiscursivos. Los argumentativos desempeñan una función más interna, de ámbito más limitado, al no afectar al mensaje en su conjunto, sino solo a dos miembros de este, enunciados o no. Los conectores argumentativos están al servicio de esa continua labor del hablante consistente en llegar a conclusiones o justificarlas a partir de unos determinados argumentos:

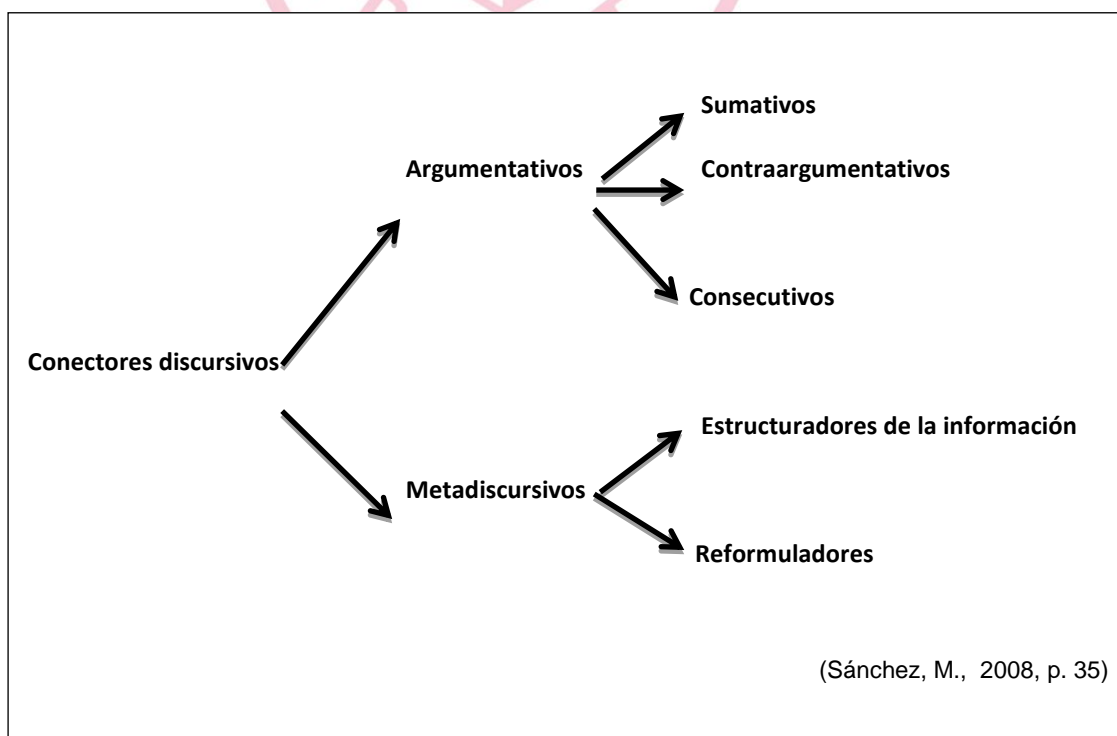
Estefanía no puede participar en la carrera con esas chanclas y con lo cansada que está. **Incluso** tiene el tobillo hinchado.

El argumento de contar con un calzado inadecuado para correr y de hallarse muy cansada, **incluso** suma uno nuevo para justificar una conclusión como que no puede participar en la carrera.

Los metadiscursivos organizan el mensaje marcando la función de determinados componentes en relación con el todo conjunto:

En primer lugar, vinieron Margarita y Lidia. **En segundo lugar**, llegó Sara. **Por último**, se presentaron Noelia, Elena y Paloma.

los marcadores metadiscursivos reflejan que el hablante es consciente del desarrollo del mensaje y, al mismo tiempo, un deseo en él de control y de claridad. (...)" (Sánchez, M., 2008, p. 34-35)



Otra clasificación de los marcadores del discurso pero como elementos lingüísticos bidireccionales, es la que presentan Cortés, L. y Camacho, M. (2005, p.197). Exponen un cuadro donde muestran la relación conectiva jerárquica – bidireccional o de pre ponderación focal que no agotan otras clasificaciones de marcadores existentes, pero es oportuno presenta la clasificación porque es una propuesta completa:

MARCADORES TEXTUALES DE PROGRESIÓN TEMÁTICA Y RELACIÓN JERÁRQUICA BIDIRECCIONAL					
JUSTIFICACIÓN	CONSECUENCIA		HIPÓTESIS	CONTRAARGUMENTACIÓN	OPOSICIÓN CONCESIVA
	PROPIA	CONCLUSIÓN ARGUMENTATIVA			
porque	así	en conclusión	sí	pero	aunque
	de ahí que...	en resumen	suponiendo que	aunque	
a causa de	en consecuencia			es que (abriendo intervenciones reactivas)	aun
	de modo que	En definitiva	di tú que	Sin embargo	a pesar de que
ya que	Luego			Por el contrario	
por mor	por consiguiente		pongamos	con todo	aun incluso
	por tanto		que	a pesar de que	
pues	como consecuencia		en el	no obstante	Incluso
	entonces		supuesto de que	ahora bien	

CLASIFICACIÓN DE LOS MARCADORES TEXTUALES DE PROGRESIÓN TEMÁTICA Y RELACIÓN JERÁRQUICA BIDIRECCIONAL: ARGUMENTATIVOS
(Cortés, L. y Camacho, M., 2005, p. 197)

Las unidades lingüísticas que muestran explícitamente los papeles o roles que los hablantes asignan a cada uno de los elementos lingüísticos que escogen para elaborar sus actos comunicativos, son los denominados marcadores del discurso. Elementos como “pero”, “sin embargo”, “incluso”, “por lo tanto”, aunque indican con claridad que los segmentos discursivos que unen deben ser entendidos como contrarios, como una justificación, como una consecuencia, como una concesión, como una reformulación, etc. Estas funciones solamente pueden ser asignadas a los enunciados una vez que se ha actualizado un marcador discursivo concreto, es decir cuando se ha establecido una determinada relación entre los enunciados. Además, es en el momento en que la lengua se transforma en discurso (las frases en enunciados) cuando esas relaciones se hacen patentes. Los marcadores discursivos son los responsables de señalar los valores concretos que el hablante asigna a esos enunciados. Esta situación discursiva podemos apreciarla en el siguiente ejemplo, donde se observa la utilización de distintos marcadores:

- (a). Saussure es estructuralista **pero** tiene en cuenta otras orientaciones teóricas pasadas.
- (b). Saussure es estructuralista **y sin embargo** tiene en cuenta otras orientaciones teóricas pasadas.
- (c). Saussure es estructuralista **por lo tanto** tiene en cuenta otras orientaciones teóricas pasadas.
- (d). **Aunque** Saussure es estructuralista, tiene en cuenta otras orientaciones teóricas pasadas.

(e). Saussure es estructuralista **y además** tiene en cuenta otras orientaciones teóricas pasadas.

La frase **Saussure es estructuralista** impone ya una serie de restricciones a los posibles discursos que se pueden construir sobre ella y que dependen de la significación de los términos que la componen, algunos de ellos son los marcadores. Esta frase puede adquirir diversos valores en el discurso cuando se transforma en un enunciado, es decir, puede tener distintas orientaciones argumentativas que condicionan la dinámica discursiva en la que se inserta. Son los marcadores del discurso los responsables de especificar la orientación concreta que un hablante atribuye durante el proceso de enunciación a una frase, es decir, son las unidades que convierten a “Saussure es estructuralista” en un elemento de la misma escala argumentativa (e), en una concesión (d), en un contrario (a, b), etc., con respecto a “tener en cuenta otras orientaciones teóricas pasadas”.

La característica fundamental que define a los marcadores del discurso con más precisión es el hecho de que constituyen una guía a las posibles inferencias que se puedan extraer de un enunciado, es decir, poseen un significado de naturaleza procedimental. La distinción conceptual-procedimental se ha convertido, a partir de los trabajos desarrollados en el ámbito de la Teoría de la Relevancia, en un instrumento teórico de indudable valor para ofrecer un tratamiento adecuado a determinados problemas semánticos. Las unidades lingüísticas contribuyen a los procesos de interpretación de los enunciados de dos maneras: unas codifican conceptos (representaciones abstractas de la realidad), otras codifican instrucciones, es decir, pistas que nos ayudan a manejar los conceptos asignados a las

palabras léxicas. La descripción del significado de unidades como “sin embargo” o “por lo tanto” adquieren enormes grados de coherencia y sobre todo de simplicidad si se tiene en cuenta la distinción conceptual-procedimental. Estas unidades codificarían instrucciones de procesamiento que nos indicarían cómo interpretar y comprender los elementos conceptuales sobre los que inciden.

Desde esta perspectiva, se pueden entender correctamente las diferencias existentes en los datos sobre los ejemplos de “Saussure es estructuralista”. Esas diferencias no provendrían del contenido proposicional de las frases que los forman de manera independiente, sino de las distintas instrucciones desarrolladas por los marcadores discursivos que entran en juego en cada caso y enlazan ambas proposiciones.

Un marcador como “por lo tanto” en (c: Saussure es estructuralista por lo tanto tiene en cuenta otras orientaciones teóricas pasadas) genera una instrucción que obliga a interpretar la frase como que Saussure tiene en cuenta otras orientaciones teóricas una consecuencia inevitable de ser estructuralista y muestra que para el hablante que enuncia (c) esa es una característica intrínseca de los estructuralistas. Asimismo, la aparición de “y sin embargo en” (b: Saussure es estructuralista y sin embargo tiene en cuenta otras orientaciones teóricas pasadas) genera una instrucción que obliga a interpretar esa misma frase como algo opuesto al hecho de ser estructuralista y muestra que para el hablante que la enuncia Saussure posee de manera totalmente excepcional esas dos características contrarias y además que por lo general los estructuralistas no tienen en cuenta otras orientaciones teóricas antiguas. Es decir, la actualización de cualquiera de estos marcadores fuerza

siempre la interpretación en una dirección determinada. Por ejemplo, en todos los enunciados en los que aparezca “y sin embargo” los dos segmentos que une este marcador serán obligatoriamente interpretados como contrarios. De todo lo anterior, se deduce con claridad que la significación de los marcadores discursivos está formada por instrucciones.

Desde esta perspectiva, la significación de los marcadores discursivos se caracterizan porque, por un lado, muestran la organización que el emisor ha dado a los elementos explícitos o codificados que forman su enunciado y, por el otro, están capacitadas para delimitar los posibles contenidos implícitos que se pueden deducir inferencialmente de ese mismo enunciado, así como para hacer patente la estructuración de los mismos. Otro ejemplo claro de esta situación nos la da Gutiérrez Ordóñez (2002b, p. 62): “imaginemos una situación en la que alguien nos pregunta si debemos contratar a Pedro para nuestra empresa. A lo que respondemos: Es inteligente pero desordenado”. En ese enunciado las instrucciones del marcador “pero” no inciden en la organización de los elementos explícitos (ser inteligente y ser ordenado no son contradictorios semánticamente) sino que delimitan y estructuran las posibles inferencias o implicaturas, que se pueden obtener a partir de los dos miembros que relaciona. En este caso lo que nos indica el enlace “pero” es que el proceso de implicatura o inferencia al que nos conduce la aparición del término “inteligente” en ese contexto (debemos contratarlo) es contrario al que provoca la de una palabra como desordenado (no debemos contratarlo).

En síntesis los marcadores discursivos no solo indican cuál es la organización explícita de los segmentos que ponen en relación sino también, especifican la

estructuración de los posibles contenidos implícitos (implicaturas o inferencias) que se pueden derivar de un enunciado.

Para comprender el importante rol que desempeñan los marcadores del discurso, en el marco de la Análisis del Discurso, es necesario recordar que en los primeros estadios, la existencia de un componente informativo se veía limitada por la presencia de ciertos elementos de los que no se podía dar cuenta de forma adecuada empleando los mecanismos descriptivos de la lógica. La introducción de estas unidades en los enunciados suponía la inclusión de valores de naturaleza claramente argumentativa, valores que nada tenían que ver con ningún proceso informativo de descripción de la realidad, sino más bien con la intención del emisor de presentar determinados hechos desde una perspectiva concreta. Estos elementos tenían, una función básica en el entramado de la enunciación: introducían la argumentación en el nivel discursivo de la lengua. Esto hace concluir que son las unidades lingüísticas seleccionadas por un hablante, y no los hechos supuestamente representados por las mismas, las que condicionan la evolución argumentativa de un discurso.

El tratamiento de los marcadores discursivos, como elementos que introducen la argumentación en el discurso, supone una importante prueba a favor de uno de los principios básicos de la Teoría del Análisis del Discurso: la significación de las palabras está compuesta por valores de carácter argumentativo. De esto se deduce que, todos aquellos enunciados en los que no aparezca un marcador del discurso no desarrollarán potencialidades argumentativas porque la significación de sus términos seguirá siendo solo informativa, es decir no llegará a un nivel inferencial en la comprensión de

textos. Entonces, la argumentación no es ningún contenido añadido sino que está presente en el nivel profundo de la lengua, es decir, es un componente intrínseco de la significación de las unidades léxicas.

Para la Teoría del Análisis del Discurso, los marcadores indican la fuerza argumentativa que un locutor atribuye a un miembro del discurso o, indican de qué forma cada componente de un enunciado determina las continuaciones discursivas.

En síntesis, en el ámbito de la Teoría del Análisis del Discurso, el tratamiento de los marcadores ha evolucionado desde la suposición de que son los elementos responsables de introducir la argumentación en el discurso hasta la consideración de que su verdadera naturaleza es de carácter instruccional, es decir, su significación está formada por instrucciones que indican la organización de los topoi (presuposiciones), que constituyen un discurso, así como la fuerza argumentativa que un locutor asigna a cada uno de los miembros discursivos con los que se relaciona un marcador.

Los marcadores tienen gran importancia en la construcción del significado del texto, y en consecuencia de qué significado debería percibirse cuando, por ejemplo, se lee un texto.

Los conectores según Martín Zorraquino y Montolío Durán (1999), vinculan semántica y pragmáticamente un miembro del discurso con otro anterior, de tal forma que el marcador guía las inferencias que se han de efectuar del conjunto de los dos miembros discursivos conectados.

Por ello los conectores constituyen una gran ayuda en la comprensión de los textos, ya que establecen una serie de relaciones, entre las que predominan las de causa/consecuencia, reformulación, ejemplificación, explicación,

constatación, etc. Como dice Bernárdez (1995): “Es de esperar que los índices de conexión y deixis proporcionen resultados inversos: cuanto mayor sea el índice de conexión, más accesible será un texto a cualquier receptor, pues es menor la energía que deberá gastar en el procesamiento; en cambio, cuanto mayor sea el índice de deixis (lo que señalan los elementos lingüísticos en forma directa), mayor será la dificultad de procesamiento” (p. 227).

2.2.2 Comprensión de textos y sus niveles

La lectura, es un proceso complejo que implica una serie de habilidades cognitivas, volitivas y metacognitivas; las cuales nos permitirán obtener la esencia del escrito e incluso más. El punto de vista contemporáneo ve a la lectura como un proceso constructivo. Es decir, la lectura es un proceso a través del cual el lector va armando o construyendo un modelo del texto. La lectura es interactiva porque la información ofrecida por el texto y los conocimientos previos del lector se relacionan (se integran) para producir un significado particular. El significado es construido por el lector cuando, a medida que va leyendo el texto lo va integrando con otras fuentes de información. Frente a un texto, el lector se formula un gran número de preguntas, las cuales están estrechamente relacionadas con los niveles que presenta la lectura comprensiva. Estas son las que:

- Se responden a partir de información textual.
- Aportan algún dato o complementan la información brindada en texto.
- Requieren unir la información nueva con la ya existente

- Implican emitir un juicio valorativo sobre lo leído. (Esta última, supone una lectura crítica).

2.2.2.1 Habilidades de comprensión lectora

La comprensión lectora es uno de los aprendizajes más importantes e indiscutibles de nuestros tiempos, en la cual se ponen de manifiesto una serie de habilidades de comprensión lectora. A continuación se indica algunos de ellas:

Describir: es transmitir con coherencia y claridad las características de alguien o algo, refiriendo o explicando sus distintas partes, cualidades o circunstancias. Las características se recogen a través de la observación.

Ejemplo:

La vicuña es un mamífero rumiante que pertenece a la familia del camello. Este animal es originario de la cordillera de los Andes en Ecuador, el norte de Chile, el noroeste de Argentina, el sur de Perú y el oeste de Bolivia, en los páramos situados entre 3.600 y 4.800 m de altura. Es pariente cercano de la llama, el guanaco y la alpaca, de los cuales es el más esbelto, gracioso y ágil, si bien es el de menor tamaño. Sus largas extremidades son delgadas, su cuello es alto y su cabeza pequeña. El cuerpo está cubierto de un pelaje corto, muy fino y lanoso, cuyo diámetro oscila entre 6 y 10 micras, lo que significa que es notablemente suave y aislante, mucho más que el de los otros camélidos andinos. La longitud del pelo, color canela claro, varía a la altura de la cruz, en donde se forman unos largos flecos blancos. La poderosa dentadura de la vicuña, dotada de unos incisivos inferiores que crecen

continuamente, facilita su alimentación a base de plantas duras y de poco porte. Su sentido de la vista es agudo y se protege del frío, el viento y el polvo por medio de gruesas pestañas. "Vicuña." Microsoft® Encarta® (2006).

El lector que ha logrado reconocer que en el texto está prevaleciendo la estructura descriptiva, podrá comprender que la información importante tendrá que ver con cada una de las características de la vicuña.

Inducir: consiste en extraer a partir de determinadas observaciones o experiencias particulares, el principio general que en ellas está implícito. Realizamos inducciones cuando, a partir de datos particulares, llegamos a una conclusión general.

Hay que tener presente que la información textual de la lectura no es una inducción.

Ejemplo:

- Si una persona tiene auto del año, la persona tiene una buena situación económica. Entonces se puede decir que toda persona que tiene auto del año tendrá esa situación económica.
- Los lunes y miércoles, después de clases, los estudiantes de economía juegan fútbol. Los viernes, por la tarde practican atletismo, y los domingos, en la mañana, Juegan básquet. Entonces se puede afirmar que a los estudiantes de economía le gusta el deporte.

Deducir: consiste en realizar operaciones lógicas para llegar a conclusiones, partiendo de lo general para llegar a lo particular.

Ejemplo:

- La comprensión de un texto requiere de habilidades de comprensión lectora. Entonces para comprender El Camino del Líder de David Fishman, se requiere poner en práctica habilidades de comprensión lectora.
- Las nuevas siete maravillas del mundo serán muy visitadas por los turistas. Machu Picchu, una nueva maravilla del mundo, recibirá millones de turistas.

Pronominalizar: es el proceso mediante el cual el cerebro localiza los términos oracionales anteriores sustituidos por el pronombre.

Ejemplo.

- Manuel siempre anheló estudiar Computación. Por fin, Manuel pudo estudiar Computación. Manuel, en verdad, hasta ahora comienza como estudiante de Computación. Pero, el que Manuel ya sea estudiante de Computación es un gran paso de Manuel en su aspiración, la de Manuel, de estudiar Computación.

Se considera redundante la repetición reiterativa de Manuel (seis veces) y del término Computación (cinco veces) porque producen un doloroso efecto, resultan desagradables al oído. Si se pronominaliza, el párrafo ilustrativo quedaría así:

- Manuel siempre anheló estudiar Computación. Por fin, pudo estudiarla. En verdad, hasta ahora comienza como estudiante. Pero el que ya lo sea constituye un gran paso en su aspiración.

2.2.2.2 Niveles de comprensión de textos

Encontramos tres niveles de comprensión que están vinculados a los procesos de pensamiento:

a) Literal

Se recupera información que nos brinda el texto de manera explícita.

Responde a preguntas básicas como: ¿Quiénes intervienen?

¿Dónde ocurren los hechos? ¿Cuándo?

b) Inferencial - Interpretativo

De acuerdo con Cassany, D. (2000), inferir es la habilidad de comprender algún aspecto determinado del texto a partir del significado del resto, consiste en superar lagunas que por causas diversas aparecen en el proceso de construcción. Esto ocurre por diversas razones: porque el lector desconoce el significado de una palabra o porque no lo presenta explícitamente, en otras ocasiones, porque el escrito tiene errores tipográficos, porque se ha extraviado una parte o porque nunca se ha leído una palabra, etc.

Los lectores competentes aprovechan las pistas que les da el texto o el contexto, para comprender el texto que lee y el significado de cualquier palabra o expresión. Por ejemplo, si desconoce el significado de una palabra, podrá leer nuevamente el texto e inferir el significado de la misma de acuerdo con el contexto, mientras realiza la segunda lectura.

La inferencia fomenta el establecimiento de relaciones entre lo que se lee con aquello que el texto no dice explícitamente. Isabel Solé (2009) plantea que “cuando hipotetizamos y vamos leyendo, vamos comprendiendo, y, si no comprendemos, nos damos cuenta de ello, y podemos emprender las acciones necesarias para resolver la situación. Por ello puede considerarse la lectura como un proceso

constante de elaboración, y verificación de predicciones que conducen a la construcción de una interpretación” (p. 22). En otras palabras, fomenta la deducción. Corresponde a un razonamiento lógico que implica ser capaz de extraer información implícita, ser capaz de extraer información a través de procesos deductivos.

Son ejemplos de preguntas o actividades planteadas para este nivel inferencial: Puede concluirse que... A partir de lo leído se puede deducir que... ¿Qué pasará después...? ¿Cuál será la causa del comportamiento del protagonista? (si no está en el texto). ¿Qué habrá motivado a...? (si no está en el texto). Realiza un resumen del texto leído, ¿Cuál es el posible mensaje?, parafrasea la siguiente expresión....

c) Crítico - valorativo

Preguntas de este nivel promueven el juicio crítico y establecimiento de puntos de vista por parte del lector a partir de un análisis de fondo y forma del texto. En otras palabras, juzga el contenido del texto y evalúa su calidad y adecuación (contexto, registro lingüístico, tipo de texto, etc.).

Son ejemplos de preguntas o actividades para este nivel crítico: ¿Estás de acuerdo con la actitud del personaje? ¿Por qué? ¿Te parece apropiado el título? ¿Por qué? Realiza un comentario sobre el estilo del autor, etc.

2.2.2.3 Los niveles de comprensión de textos y sus indicadores de evaluación según Danilo Sánchez Lihón

Para Sánchez Lihón, D. (1988, p. 38), la lectura es un proceso en que el lector percibe correctamente los símbolos escritos, organiza mediante ellos lo que ha querido decir un emisor, infiere e interpreta los contenidos allí expuestos, los selecciona, valoriza y aplica en la solución de problemas y en el mejoramiento personal y colectivo. Es decir para Sánchez, D. (1988), la lectura es un proceso complejo donde se interactúa con diversa información, desde la meramente analítica hasta la crítica valorativa. El autor reconoce facetas o estadios nítidamente definidos, diferentes unos de otros que se apoyan en destrezas diferenciadas, desde las más sencillas a las más complejas, incluso involucra a los saberes previos donde incluye a los emocionales. Para cada uno de estos niveles, el autor propone una serie de indicadores que son relevantes si se pretende elaborar una prueba de comprensión de textos.

Los niveles de realización de la lectura que Sánchez Lihón identifica y precisa con indicadores son:

Nivel textual o literal. Sus indicadores son:

- Literalidad (Análisis de los elementos del texto): Textualidad
- Retención (Análisis de la organización): Intertextualidad
- Organización (Análisis de la organización): Intertextualidad

En este nivel el autor destaca la función de cada elemento del texto y sus relaciones semánticas que construyen la coherencia total del texto íntegro como la coherencia local del párrafo (coherencia

interior). Se busca la reflexión acerca de la organización de estos elementos para construir el significado ideal del texto. El lector identificará la conexión entre las partes y cómo se encuentran organizadas. Tampoco se ocupa de los segmentos del texto sin integrarlos ni dejar de interesarse por la totalidad. Abarca las relaciones que se dan en aquel espacio que para el análisis es un mundo cerrado donde todo lo que se asume está dentro y no fuera de él.

Nivel inferencial. Sus indicadores son:

- Inferencia (Inducción) Extratextualidad

En este nivel el lector encuentra, a partir de la lectura de la información explícita, la información implícita, a través de un proceso de deducción.

Nivel contextual o de síntesis. Sus indicadores son:

- Interpretación (Comparación) Supertextualidad
- Valoración (Juicio) Transtextualidad
- Creación (Práctica) Trascendencia

Este nivel corresponde a la extrapolación del texto, se evalúa lo leído y la estructura textual que contiene el significado del texto, puede incluso solicitarle al lector que cambie parte del texto que considere pudo ser de otra forma, es decir, en este nivel se evidencia la creatividad del lector. Es un nivel que promueve el pensamiento crítico y creativo.

2.3 Definiciones conceptuales

Marcador del discurso. Son unidades lingüísticas invariables, no ejercen una función sintáctica en el marco de la predicación oracional y poseen un cometido coincidente con el discurso: el de guiar, de acuerdo con sus distintas propiedades morfosintácticas, semánticas y pragmáticas, las inferencias que se realizan en la comunicación.

Elementos discursivos. Los marcadores del discurso son elementos discursivos porque son indicadores funcionales para organizar el texto y crear una perspectiva textual; a partir del cual se trata de una determinada manera el contenido de los enunciados.

Función de los marcadores. Las funciones de los marcadores son distintas dependiendo del tipo, pero en general la función radica en el papel determinante de manifestar la relación que se establece entre los diferentes bloques de información de un texto.

Homólogos discursivos. Son conectores o marcadores que se consideran sinónimos dentro del discurso, por lo tanto son expresiones léxicas que con frecuencia aparecen en textos expositivos – argumentativos y presentan entre sí relación en el significado que activan dentro del texto.

Niveles de comprensión de textos. Niveles de abstracción y de complejidad como ejercicio de una serie de procesos mentales, a los cuales accedemos durante el proceso de lectura. Estos niveles se evidencian con información que se extrae del proceso lector y van desde informaciones explícitas y ubicables hasta informaciones que se deducen a partir del texto o que se producen como consecuencia de su valoración.

Nivel literal: información explícita, se ubica visualmente en el texto.

Nivel inferencial: información implícita, se deduce del texto o a partir de la información explícita leída.

Nivel analógico – crítico: nivel de extrapolación del contenido del texto y de su estructura, juicios sobre el texto.

Elemento de cohesión. Elementos que enlazan partes del texto extra oracionalmente, asegurando la articulación global del mismo mediante la delimitación de unidades o subunidades temáticas (párrafos conceptuales que con frecuencia coinciden con los físicos).

Elementos de relación lógico – semántica. Conectan enunciados cuyos contenidos proporcionales también sean compatibles. Es decir, la presencia de un conector no es suficiente para dotar de cohesión a dos enunciados “incoherentes”.

Elementos manifiestos de relaciones cognitivas. Son elementos lexicalizados ya que manifiestan determinadas relaciones cognitivas entre lo dicho y la nueva información que introducen; es decir indican la dirección argumentativa del texto y circunscriben el campo de interpretaciones posibles de los enunciados que enlazan. Es decir, guían la interpretación del texto.

Función de Conectores Sumativos. Unen a un miembro discursivo anterior a otro con la misma orientación argumentativa.

Función de Conectores Contra argumentativos. Vinculan dos miembros del discurso, de tal modo que el segundo se presenta como supresor o atenuador de alguna conclusión que se pudiera obtener del primero.

Función de Conectores Consecutivos. Presentan el miembro del discurso en el que se encuentran como una consecuencia de un miembro anterior.

Sinónimos (homólogos) sumativos. Conectores o expresiones léxicas que se pueden reemplazar entre sí porque realizan la misma función de unir elementos del discurso, por ejemplo: así también y además.

Sinónimos (homólogos) contra argumentativos. Conectores o expresiones léxicas que se pueden reemplazar entre sí porque realizan la misma función de vincular dos miembros del discurso que se oponen en alguna medida por el significado. Por ejemplo: pero y sin embargo.

Sinónimos (homólogos) consecutivos. Conectores o expresiones léxicas que se pueden reemplazar entre sí porque realizan la misma función de presentar un miembro del discurso como una consecuencia de otro. Por ejemplo: por consiguiente y en consecuencia.

Superestructura. Que se refiere a la forma o estructura de un texto

Tipología textual. La multiplicidad de situaciones de comunicación o contextos de producción supone la existencia de una gran diversidad de formas de conexión entre las unidades de los textos y, por lo tanto, la posibilidad de producir textos heterogéneos. Llamamos pues, tipo de texto (o superestructura textual) a cada uno de estos esquemas, que agrupan textos diferentes pero que poseen unas características comunes. La tipología o clasificación textual más citada, consiste en clasificar los textos como narrativos, descriptivos, expositivos y argumentativos.

2.4 Formulación de hipótesis

2.4.1 Hipótesis general

Existe relación significativa entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013

2.4.2 Hipótesis específicas

Se presenta las siguientes hipótesis específicas de investigación:

- Existe relación significativa entre los marcadores del discurso y el nivel literal de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP.
- Existe relación significativa entre los marcadores del discurso y el nivel inferencial de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP.
- Existe relación significativa entre los marcadores del discurso y el nivel analógico-crítico de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP.

2.4.3 Variables

Variable 1: Marcadores del discurso

Definición conceptual: Los marcadores del discurso en los estudiantes de Estudios Generales se determinan por el conocimiento que tiene de ellos, el reconocimiento de sus funciones en un texto, así como bagaje léxico de los marcadores.

Variable 2: Niveles de comprensión de textos

Definición conceptual: Los niveles de comprensión de textos en los estudiantes se determinan por el nivel de abstracción o complejidad que pueden evidenciar durante el proceso lector al momento de procesar información contenida en el texto.

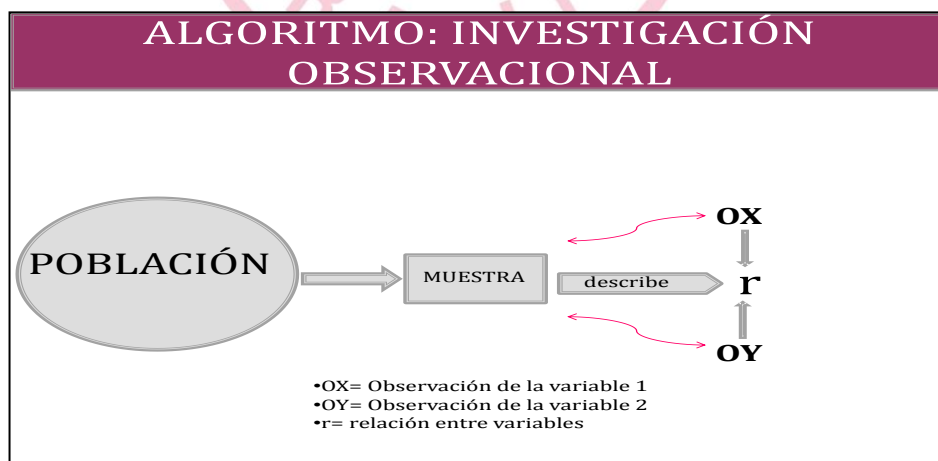


CAPÍTULO III: DISEÑO METODOLÓGICO

3.1 Diseño de la investigación

En la presente investigación no hubo manipulación de las variables, por lo que se ejecutó bajo un diseño no experimental y como estableció la relación entre la variable 1 y la variable 2, fue de tipo correlacional.

Se asumió el enfoque cuantitativo, porque se obtuvieron datos a través del programa SPSS 21 para establecer relación de ambas variables y una caracterización objetiva de las mismas.



3.2 Población y muestra

Según el índice de matriculados del año 2013 en el II ciclo de Estudios Generales, se contó con 809 matriculados en el Taller de Expresión Escrita, quienes constituyeron la población de estudio. A través de procedimientos probabilísticos se obtuvo una muestra ideal en el año 2013, que recoja las características de toda la población.

La muestra se seleccionó con técnica de muestreo probabilístico de tipo aleatorio estratificado. Para definir el tamaño de la muestra de investigación, se aplicó la siguiente fórmula correspondiente a poblaciones finitas de Cochran:

$$n = \frac{N \cdot Z^2 (p \cdot q)}{(N - 1)E^2 + Z^2 (p \cdot q)}$$

Donde:

- N : Población
- Z : Nivel de confianza (95%: 1.96)
- p : Probabilidad de éxito (50%: 0.5)
- q : Probabilidad de fracaso (50%: 0.5)
- E : Error estándar (5%: 0.05)

Reemplazando:

$$n = \frac{809 \times 1.96^2 (0.5 \times 0.5)}{808 \times 0.05^2 + 1.96^2 (0.5 \times 0.5)}$$

$$n = \frac{776.9636}{2.9804}$$

$$n = 260.6910$$

$$n = 261$$

Como la población de estudio se encuentra repartida en tres turnos (mañana, tarde y noche) se obtuvo la muestra también de los tres turnos de manera proporcional (estratificación porcentual):

TURNO	N	%	n (muestra)	%
Mañana	446	55,13	144	55,17
Tarde	205	25,34	66	25,29
Noche	158	19,53	51	19,54
Total	809	100,00	261	100,00

Entonces se tiene la cantidad de 261 estudiantes como muestra (n) para esta investigación.



3.3 Operacionalización de variables

TÍTULO: MARCADORES DEL DISCURSO Y NIVELES DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS ARGUMENTATIVOS EN ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE SAN MARTÍN DE PORRES

OPERACIONALIZACIÓN DE LAS VARIABLES										
VARIABLES	DIMENSIONES	INDICADORES	ITEMS	INSTRUMENTO	ESCALA					ESTADÍSTICA
V1: MARCADORES DEL DISCURSO	Elementos discursivos	1. Elementos de cohesión	Una las oraciones propuestas a través de marcadores del discurso o conectores lógicos para construir un párrafo. 1.- Se informó que los pasajeros muertos no han sido aún identificados. 2.- Los heridos graves presentaron fracturas y traumatismos en diferentes partes del cuerpo (Además/así también). 3.- Las víctimas fueron trasladadas al Hospital Nacional de Chosica (ya que/porque). 4.- Un grave accidente ocurrió anoche cerca del lugar conocido como Cruz del Salvador (debido a/por este motivo).	Prueba escrita	0 Muy malo	1 Malo	2 Regular	3 Bueno	4 Excelente	SPSS 21(Estadígrafos y gráficos del paquete: frecuencias, Alfa de Combrach, Chi cuadrado)
		2. Elementos de relación lógico-semántica	Una los enunciados que tengan contenidos proposicionales compatibles a través de los marcadores propuestos. 1. Por lo tanto 2. Por consiguiente 3. Sin embargo 4. En cambio		M		R	B		
		3. Elementos de relaciones cognitivas propios del contenido textual	Establezca las relaciones entre los enunciados, apareando ambas columnas. 1. El último parte meteorológico insisten en la continuidad de tormentas de nieve /Por consiguiente, nos vemos							

			<p>obligados a anular la excursión prevista para esta tarde.</p> <p>2. Tus explicaciones parecen bastante razonables y bien intencionadas/ Aun así, no me queda claro por qué se comportó así conmigo.</p> <p>3. La cámara, con ayuda del zoom, nos revela el mundo con más detalles que nuestros propios ojos, y nos permite, gracias al montaje, existir a la vez en cualquier lugar y tiempo / Por otra parte, la oscuridad de la sala y el silencio nos obliga a concentrarnos en la pantalla y a vivir el argumento que nos proyectan.</p> <p>4. Los ganadores dieron excelentes respuestas/Ya que revisaron muchas fuentes bibliográficas</p>							
	Función de los marcadores del discurso	1. Función de conectores sumativos	<p>Lea el siguiente texto y fíjese en las palabras que aparecen en negrita (Fragmento de carta publicada en El País)¿Para qué las usa el autor? Marque su respuesta.</p> <p>1. Para seleccionar las ideas particulares de un tema. 2. Para organizar y desglosar ideas que se complementan. 3. Para concluir con ideas parciales de un mismo tema. 4. Para mostrar contraste de las idea.</p>							SPSS 21(Estadígrafos y gráficos del paquete: frecuencias, Alfa de Combrach, Chi cuadrado)

		<p>2.Función de conectores contraargumentativos</p>	<p>Lea el siguiente texto y después de analizar el contenido de cada idea, complete los espacios en blanco con los marcadores más adecuados de todos los propuestos.</p> <p>Ya sé que hace mal tiempo.... que algunas carreteras están cortadas,....., he decidido ir este fin de semana a esquiar. Siempre tengo problemas con las botas para esquiar, tú,...., nunca tuviste inconvenientes. Nunca esquiate en una cima tan alta,....., te aceptaron en la competencia</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. y 2. De todas formas 3. En cambio 4. Sin embargo 							
		<p>3.Función de conectores consecutivos</p>	<p>Lea el siguiente texto y de acuerdo al significado de las proposiciones completa los espacios en blanco con los marcadores discursivos necesarios.</p> <p>Se trata de despertar y dinamizar las fuerzas de la sociedad, de liberar la iniciativa personal, de superponer la inteligencia y la creatividad.... ,, de insertar el país en la dinámica actual de la tecnología. en esta época, se justifique la necesidad de aliarse al internet como una herramienta útil para todo trabajo. Todas las sociedades tecnológizadas tienen</p>							

			<p>el común denominador del uso de las redes sociales y, ... las tics se han vuelto una necesidad.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Y 2. Por consiguiente 3. De ahí que 4. En consecuencia 							
Homólogos discursivos sinonímicos	1.Sinónimos sumativos	<p>Relaciona los marcadores del discurso de ambas columnas y que pueden considerarse marcadores sinónimos sumativos.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. además / asimismo 2. igualmente/ de igual modo 3.por una parte/ primero 4. encima / también 								SPSS 21(Estadígrafos y gráficos del paquete: frecuencias, Alfa de Combrach, Chi cuadrado)
	2.Sinónimos contraargumentativos	<p>Relaciona los marcadores del discurso de ambas columnas y que pueden considerarse marcadores sinónimos contraargumentativos.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.sin embargo/ no obstante 2.de todos modos/con todo 3.por el contrario / en cambio 4. aun así/ ni aun así 								
	3.Sinónimos consecutivos	<p>Relaciona los marcadores del discurso de ambas columnas y que pueden considerarse marcadores sinónimos consecutivos.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. En consecuencia/ por consiguiente 2. Por lo tanto/por tanto 3. Así pues/ así que 4. Luego/pues 								

V2: NIVELES DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS ARGUMENTATIVOS	Nivel literal	1. Identifica detalles explícitos	El problema que se señala en el texto: 1. Todo el mundo no sabe opinar sobre la energía nuclear, porque fluyen muchas emociones negativas. 2. Todo el mundo opina sin saber de la guerra nuclear lo que entraña una cierta irracionalidad. 3. La pretendida cuestión nuclear tiene resortes emocionales que no pueden entenderse. 4. Las personas ponen al descubierto los resortes emocionales de la pretendida cuestión nuclear.	Prueba escrita	0 Muy bajo	1 Bajo	2 Medio	3 Alto	4 Muy alto	SPSS 21 (Estadísticos y gráficos del paquete: frecuencias, Alfa de Combrach, Chi cuadrado)
		2. Secuencia los sucesos y hechos	La segunda consecuencia del problema señalado en el texto: 1. Una asimilación abusiva entre la utilización pacífica del átomo y su utilización militar. 2. Desvalorar que el progreso de la humanidad ha despuntado como consecuencia de la guerra. 3. Las nuevas generaciones están expuestas al sobresalto de la devastación nuclear. 4. La irradiación que es la más discreta de las consecuencias de una guerra.		BAJO/LITERAL		MEDIO/REFERENCIAL	ALTO/ ANALÓGICO		
		3. Capta el significado de palabras y oraciones	Según el autor del texto, el significado de la palabra "extravagancia": 1. Que todo lo que se dice del tema de la energía nuclear está fuera de lo habitual y del orden lógico de las ideas. 2. Que todo lo que se dice del tema de la energía nuclear es excesivamente peculiar ya que no se conoce el tema. 3. Que todo lo que se dice del tema de							

			<p>la energía nuclear está demasiado manipulado porque no se conoce el tema.</p> <p>4. Que todo lo que se de la energía nuclear es irracional y muy subjetivo debido al desconocimiento del tema.</p>							
Nivel inferencial	1. Infiere secuencias lógicas	<p>Una consecuencia que puede causar el problema presentado en el texto:</p> <p>1. No comprender que la asimilación del uso pacífico y del uso militar de la energía atómica es irremediable.</p> <p>2. No entender que si se produjese una guerra antes de que la nuclearización del mundo la hubiese hecho posible, no tendría consecuencias considerables.</p> <p>3. Actuar de mala fe, balbuceando que la guerra nuclear es devastadora.</p> <p>4. No comprender que fue en el ejército que se llevó a cabo la división del trabajo y que definitivamente es una fría necesidad.</p>								SPSS 21(Estadígrafos y gráficos del paquete: frecuencias, Alfa de Combrach, Chi cuadrado)
	2. Reconoce la tesis, tema y su relación con el argumento principal.	<p>El tema o de lo que trata el texto:</p> <p>1.El rechazo de la energía nuclear 2.La aceptación de la energía nuclear 3.La justificación del uso de la bomba nuclear 4.La defensa de la guerra nuclear</p>								
	3. Infiere las ideas no explícitas del texto.	<p>La tesis del autor y argumento principal:</p> <p>1. Está en contra de la energía nuclear, porque considera que no puede encararse debido que siempre ha sido un conflicto.</p> <p>2. Está a favor de la energía nuclear, porque considera que es un hecho irreversible y desprovisto de la extravagancia con que suele encararse.</p> <p>3. Está en contra porque trae una serie</p>								

			de posiciones chocantes y repugnantes que se manifestaron en la guerra del pasado. 4. Está a favor porque una bomba de neutrones más bien es ecológica porque protege al medio ambiente en contra de lo que comúnmente se cree.							
Nivel analógico	1. Juzga la pertinencia del contenido de un texto	Considera que la argumentación planteada por el autor es la apropiada para la tesis. ¿Por qué? 1. Sí 2. No 3. No sé 4. No puedo opinar								SPSS 21(Estadígrafos y gráficos del paquete: frecuencias, Alfa de Combrach, Chi cuadrado)
	2. Valora la estructura y naturaleza del texto	Considera que el autor ha seguido una estructura textual o tipo de texto ideal para expresar su intención comunicativa. ¿Por qué? 1. Sí 2. No 3. No sé 4. No puedo opinar								
	3. Formula una opinión frente a la idea planteada como solución o reflexión.	Considera que la solución presentada por el autor es apropiada para dar fin al problema que él ha planteado al inicio de su texto. ¿Por qué? 1. Sí 2. No 3. No sé 4. No puedo opinar								

3.4 Técnicas para la recolección de datos

Para recoger los datos de la muestra se aplicaron dos instrumentos que se describen a continuación:

3.4.1 Descripción de los instrumentos

3.4.1.1 Prueba de marcadores del discurso

A. Objetivo de los instrumentos: Determinar el grado de uso de los marcadores del discurso a través de su aplicación en la redacción.

B. Estructura: Consta de 7 ítems, tres para la dimensión de conocimiento de marcadores, 3 para la dimensión de función de marcadores y 1 para la sinonimia de marcadores:

- a) Un ítem complejo de elaboración de párrafos a través de 4 oraciones propuestas.
- b) Un ítem para completar un párrafo con los marcadores que serán propuestos.
- c) Un ítem para relacionar enunciados, a través de dos columnas, una de las columnas tendrá enunciados con un marcador del discurso.
- d) Un ítem para reconocer en las alternativas la función del marcador.
- e) Dos ítems para completar un párrafo con los marcadores de acuerdo a su función.

- f) Un ítem para relacionar tres tipologías de marcadores del discurso que constituyan homólogos discursivos.

3.4.1.2 Prueba de Comprensión de Textos

A. Objetivo de los instrumentos: Determinar en los estudiantes en nivel de comprensión del texto propuesto (literal, inferencial y analógico).

B. Estructura: Consta de un texto argumentativo sobre la energía nuclear, para que el estudiante determine sus elementos equidistantes de contenido. Al texto propuesto se aplicó 9 ítems que miden el nivel de comprensión. Tiene tres preguntas para el nivel de comprensión de textos, 3 para el nivel inferencial y 3 para el nivel analógico- crítico. Cada una de ellas de alternativa múltiple.

Dentro de estas pruebas elaborativas, se brinda todos los datos necesarios en forma explícita para evitar que surjan variables intervinientes que entorpezcan o nos lleven a falsos resultados, así cada pregunta tiene una instrucción claramente definida.

3.4. 1.3 Procedimientos de recolección de datos

Durante dos semanas se aplicaron las dos pruebas a cada uno de los integrantes de la muestra que fue estratificada por turnos y que permitió recoger de manera idónea los datos. Se cuidó que ambas pruebas sean aplicadas a los mismos integrantes de la muestra, es decir cada uno de los integrantes de la muestra resolvió las dos pruebas para poder establecer la relación entre las variables. Si un

estudiante no asistió en la fecha de aplicación de la segunda prueba, fue ubicado posteriormente para completarla. Luego los datos fueron bajados de cada uno de los ítems de los instrumentos, uno a uno, mediante el software Spss 21 para obtener la data sobre la cual se establecería la relación de las variables.

3.4.2 Validez y confiabilidad de los instrumentos

Fue necesario establecer para la investigación, la aplicación de instrumentos válidos y confiables. Por tal razón, para comprobar la validez de constructo del instrumento, primero se sometió a juicio de expertos, 3 especialistas en investigación y en comprensión de textos. Luego se aplicó una prueba piloto a una muestra representativa de 120 estudiantes.

En cuanto a la confiabilidad, se determinó la consistencia interna mediante Alfa de Combrach, cuyos resultados fueron los siguientes:

Análisis de fiabilidad de la escala: MARCADORES DEL DISCURSO (TOTAL)

Resumen del procesamiento de los casos

	N	%
C Válidos	120	100,0
Excluidos ^a	0	,0
Total	120	100,0

a. Eliminación por lista basada en todas las variables del procedimiento.

Estadísticos de fiabilidad

Alfa de Cronbach	N de elementos
,718	17

El índice de consistencia es mayor (alfa= 0.72) y se le puede considerar moderado, por lo tanto aceptable.

Análisis de fiabilidad de escala: NIVEL DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS (TOTAL)

Resumen del procesamiento de los

casos		
	N	%
C Válidos	120	98,3
Excluidos ^a	2	1,7
Total	120	100,0

a. Eliminación por lista basada en todas las variables del procedimiento.

Estadísticos de fiabilidad	
Alfa de Cronbach	N de elementos
,679	8

El índice es mayor (alfa= 0.70) y se le puede considerar moderado, por lo tanto aceptable.

Después de todo este proceso se procedió a aplicar de manera definitiva los instrumentos confiables a toda la muestra (261 estudiantes).

3.5 Técnicas para el procesamiento y análisis de los datos

En el procesamiento y análisis de la información, de tipo cuantitativo, y en la contrastación de las hipótesis se emplearon estadísticos en dos niveles:

- (i) Nivel descriptivo: Se calcularon estadísticos descriptivos tales como frecuencias y porcentajes para cada una de las variables de

estudio, es decir, tanto para la variable Marcadores del discurso como para la variable Comprensión de textos argumentativos.

- (ii) Nivel inferencial: En el caso de las hipótesis general y específicas, se utilizó la Chi cuadrado de independencia, con el fin de determinar el grado de relación que existe entre las categorías de las variables de estudio; en otros términos, establecer si el uso de los Marcadores del discurso se relaciona con la Comprensión de textos argumentativos, así como con cada una de sus dimensiones o niveles literal-bajo, inferencial- medio y analógico - alto.

Las hipótesis han sido sometidas a contraste en un nivel de significación de $p < 0,05$. Además, los datos se procesaron con el software estadístico para Windows IBM SPSS 21 en español.

De la aplicación de las pruebas escritas, se obtuvieron resultados que fueron organizados para establecer la relación. Los puntajes de los ítems van de 0 a 4, estos, de acuerdo a lo que responda el estudiante, serán organizados bajo una escala nominal. Los puntajes serán valorados de la siguiente manera:

- a) Para la prueba de marcadores del discurso:

0	1	2	3	4
Muy malo	Malo	Regular	Bueno	Excelente
M (MAL USO)		R (REGULAR USO)	B (BUEN USO)	

Tanto el puntaje de 0 como 1 punto en el ítem refleja que no sabe usar los marcadores del discurso, por tanto estos resultados fueron valorados como mal uso. El puntaje de 2 refleja que en alguna manera que los estudiantes saben usar los marcadores porque representa el 50% de la ejecución del ítem por lo tanto se evaluó como regular uso. Si el estudiante evidencia un puntaje de 3 o 4 se valora como un resultado ideal, lo que se calificó como buen uso. Estas valoraciones son cualitativas, por esa razón la variable es caracterizada como variables nominales cualitativas. Y en esta investigación será relacionada con otra variable nominal: nivel de comprensión de textos.

a) Para la prueba de niveles de comprensión de textos:

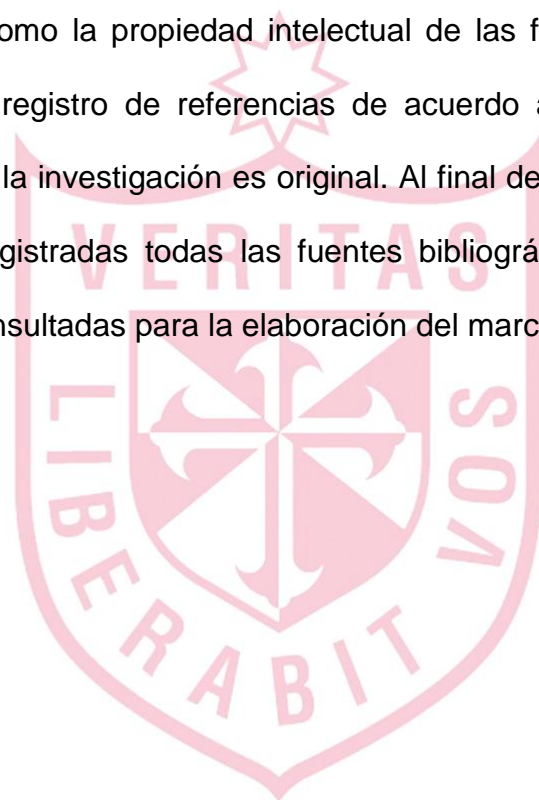
0 Muy bajo	1 Bajo	2 Medio	3 Alto	4 Muy alto
L - B		I - M	A - Alto	
(NIVEL LITERAL/ BAJO)		(NIVEL INFERENCIAL/ NIVEL MEDIO)	(NIVEL ANALÓGICO / NIVEL ALTO)	

Tanto el puntaje de 0 como 1 punto en los ítem refleja que solo puede encontrar información explícita, por tanto estos resultados fueron valorados como del nivel literal - bajo. El puntaje de 2 refleja que en alguna manera puede procesar información relevante del texto y que se desprende de la información implícita, por lo tanto accede a información deductiva y fueron valorados como del nivel inferencial - medio. Mientras los que obtuvieron un puntaje de 3 o 4 en los ítem, no solo determinan la información literal, inferencial sino que llegan a valorar el contenido y estructura del texto por lo tanto se valoró el resultado como del nivel analógico – alto. Estas valoraciones son

cuantitativas, por esa razón la variable es caracterizada como variables nominales cuantitativas. Y en esta investigación será relacionada con la otra variable nominal: marcadores del discurso.

3.6 Aspectos éticos

En esta investigación se tomó en cuenta los principios jurídicos y éticos de una investigación inédita. Se respetó los créditos u opiniones de terceros así como la propiedad intelectual de las fuentes consultadas a través de un registro de referencias de acuerdo al APA, para que se evidencie que la investigación es original. Al final de esta investigación se encuentran registradas todas las fuentes bibliográficas y/o electrónicas que fueron consultadas para la elaboración del marco teórico.



CAPÍTULO IV: RESULTADOS

Se presenta, a continuación, una serie de tablas y gráficos con los resultados obtenidos mediante la aplicación de estadísticos descriptivos e inferenciales para su respectivo análisis e interpretación, que incluye, además, la contrastación de las hipótesis, procediendo de acuerdo a los objetivos de estudio.

4.1 RESULTADOS DESCRIPTIVOS DE LAS VARIABLES DE ESTUDIO

Recolectada la información en los estudiantes de la muestra seleccionada, a través de los instrumentos de estudio como son: la Prueba sobre los Marcadores del Discurso y la Prueba de Niveles de Comprensión de textos, se procedió a la elaboración de una matriz de datos con el fin de efectuar el análisis estadístico para la obtención, en primer lugar, de los resultados descriptivos que corresponden a cada variable de estudio y sus dimensiones.

Los resultados se muestran, a continuación, a través de tablas y figuras, con la respectiva interpretación.

4.1.1 Resultados estadísticos de la variable 1: Marcadores del discurso y cada una de sus dimensiones

Las dimensiones de la variable de estudio 1: Marcadores del discurso, según se presentó en el cuadro de Operacionalización de variables presenta tres dimensiones: elementos discursivos,

función de los marcadores y homólogos discursivos. Los resultados de cada una de estas dimensiones se presentan a continuación a través de tres tablas.

a) Dimensión: elementos discursivos

Tabla 1
Frecuencias y porcentajes en la dimensión
Elementos discursivos en la muestra de
estudiantes del II ciclo de Estudios Generales
de la Universidad de San Martín de Porres

Dimensión 1: elementos discursivos	Frecuencia	Porcentaje
Bueno	16	6,1%
Regular	102	39,1%
Malo	143	54,8%
Total	261	100,0%

Con relación a la dimensión Elementos discursivos sobre marcadores del discurso, se observa que el mayor porcentaje corresponde a un mal uso, 54,8% de los estudiantes de la muestra; luego, el 39,1% se encuentra con regular uso, y solo el 6,1%, con buen uso.

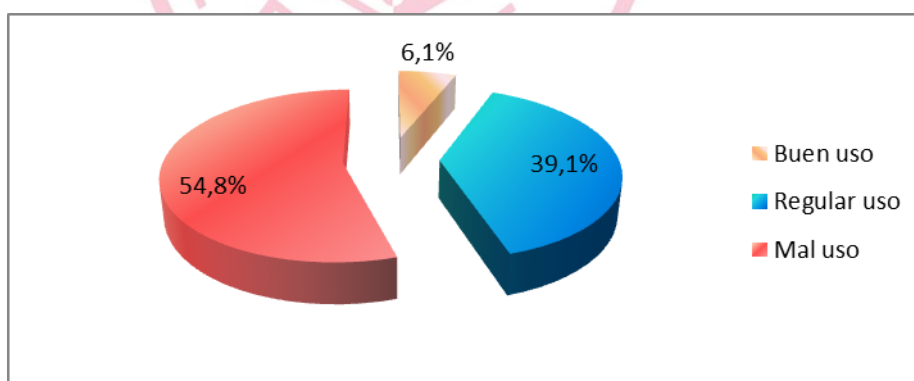


Figura 1. Distribución de los porcentajes en los niveles de la dimensión Nivel de conocimiento sobre marcadores del discurso

b) Dimensión: Función de los marcadores del discurso

Tabla 2
Frecuencias y porcentajes en la dimensión
Función de los marcadores del discurso en la
muestra de estudiantes del II ciclo de Estudios
Generales de la Universidad de San Martín de
Porres

Dimensión 2: Función de marcadores del discurso	Frecuencia	Porcentaje
Bueno	13	5,0%
Regular	201	77,0%
Malo	47	18,0%
Total	261	100,0%

Estimando la dimensión Función de los marcadores del discurso, se aprecia que el mayor porcentaje corresponde a un regular uso (77,0% de los estudiantes de la muestra), el 18,0% presenta un mal uso, y únicamente el 5,0% hace un buen uso.

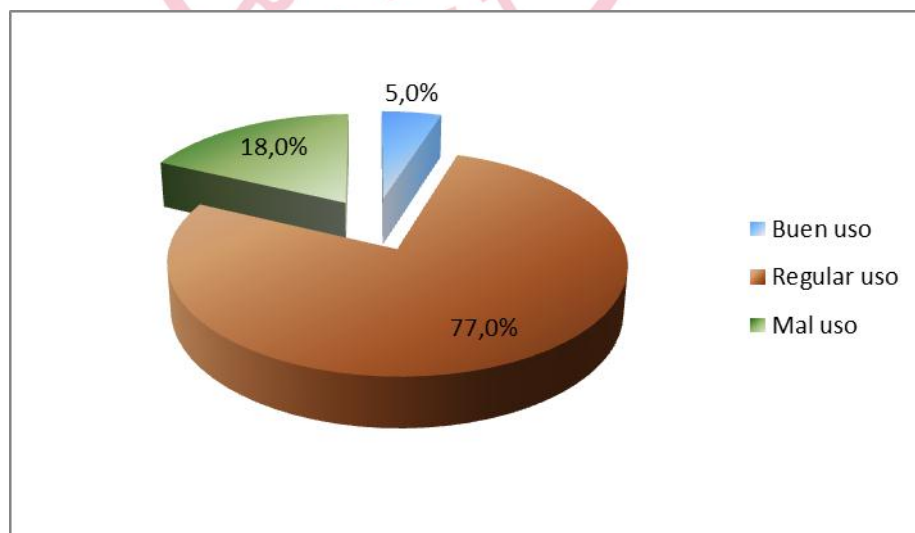


Figura 2. Distribución de los porcentajes en los niveles de la dimensión Función de los marcadores del discurso

c) Dimensión: Homólogos discursivos

Tabla 3

Frecuencias y porcentajes en la dimensión Homólogos discursivos en la muestra de estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres

Dimensión 3: Homólogos discursivos	Frecuencia	Porcentaje
Bueno	41	15,7%
Regular	158	60,5%
Malo	62	23,8%
Total	261	100,0%

Con referencia a la dimensión Homólogos discursivos, se observa que el 60,5% de la muestra de estudiantes universitarios presenta un regular uso, en tanto que el 23,8% hace un mal uso, y el 15,7%, un buen uso de tales marcadores.

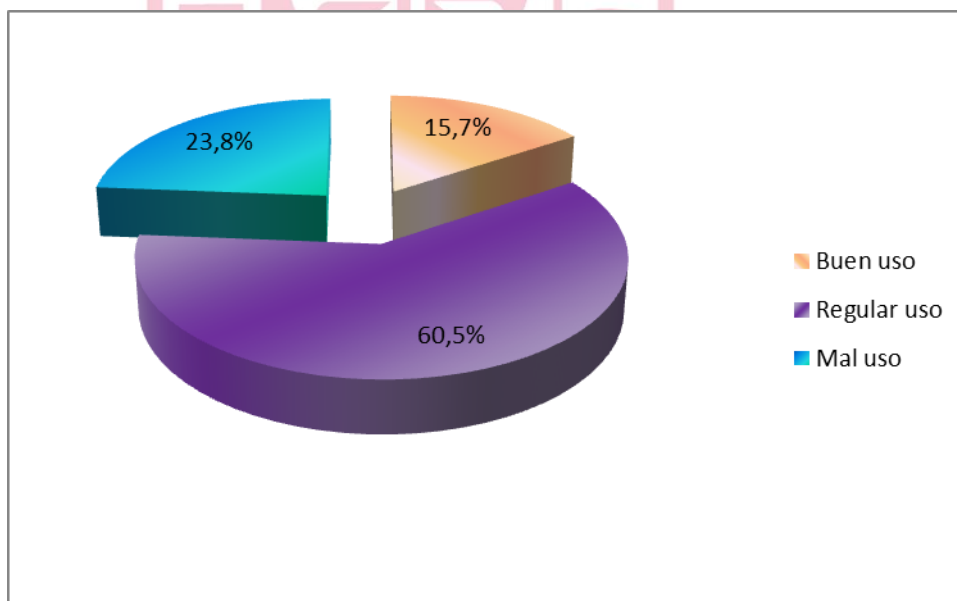


Figura 3. Distribución de los porcentajes en los niveles de la dimensión Homólogos discursivos

**d) Frecuencias y porcentajes de la variable 1:
Marcadores del discurso**

Tabla 4

Frecuencias y porcentajes en la variable: Marcadores del discurso en la muestra de estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres

Variable 1: Marcadores del discurso	Frecuencia	Porcentaje
Bueno	45	17,2%
Regular	169	64,8%
Malo	47	18,0%
Total	261	100,0%

Respecto a la variable los Marcadores del discurso, se aprecia que el 64,8% de los estudiantes evaluados se ubican con un regular uso, mientras que el 18,0% se encuentra con un mal uso, y el 17,2%, con un buen uso de los marcadores del discurso.

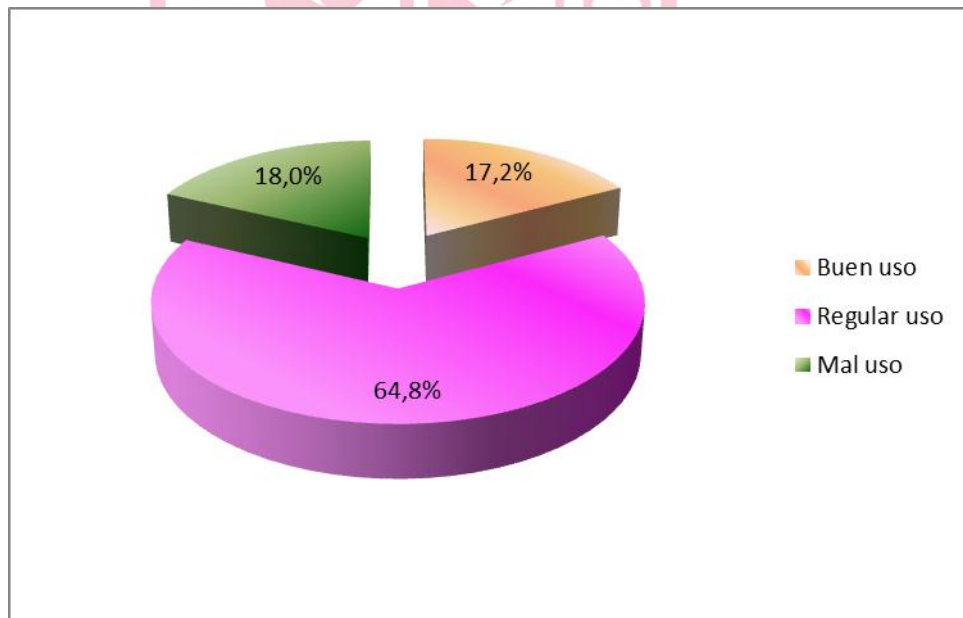


Figura 4. Distribución de los porcentajes en los niveles de la variable 1: Marcadores del discurso

4.1.2. Resultados estadísticos de la variable 2: Niveles de Comprensión de Textos Argumentativos

Las dimensiones de la variable de estudio 2: Niveles de Comprensión de Textos Argumentativos, según se presentó en el cuadro de Operacionalización de variables, presenta tres dimensiones: nivel literal, nivel inferencial y nivel analógico.

a) Dimensión : Nivel literal

Tabla 5
Frecuencias y porcentajes en la dimensión
Nivel literal en la muestra de estudiantes del II
ciclo de Estudios Generales de la Universidad de
San Martín de Porres

Dimensión 1: Nivel literal	Frecuencia	Porcentaje
Nivel alto	63	24,1%
Nivel medio	123	47,1%
Nivel bajo	75	28,7%
Total	261	100,0%

Con relación al Nivel literal de la comprensión de textos argumentativos, los resultados también fueron valorados para este nivel en los tres niveles planteados para establecer la relación. El mayor porcentaje corresponde al nivel medio, 47,1% de los estudiantes de la muestra seleccionada; el 28,7% se encuentra con nivel bajo; en tanto que el 24,1% presenta nivel alto.

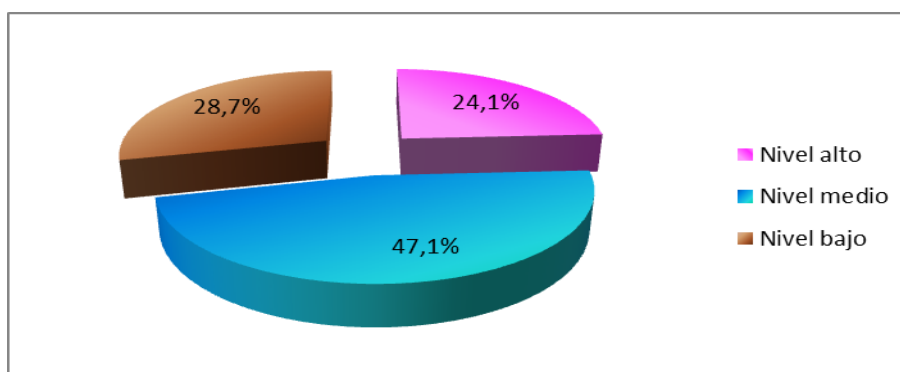


Figura 5. Distribución de los porcentajes en la dimensión Nivel literal

b) Dimensión: Nivel inferencial

Tabla 6
Frecuencias y porcentajes en la dimensión Nivel inferencial en la muestra de estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres

Dimensión 2: Nivel inferencial	Frecuencia	Porcentaje
Nivel alto	46	17,6%
Nivel medio	107	41,0%
Nivel bajo	108	41,4%
Total	261	100,0%

Con relación al Nivel inferencial de la comprensión de textos argumentativos, los resultados también fueron valorados para este nivel en los tres niveles planteados para establecer la relación; el mayor porcentaje corresponde al nivel medio, 41,0% de los estudiantes de la muestra investigada; el 41,4% se encuentra con nivel bajo, en tanto que el 17,6% presenta nivel alto.

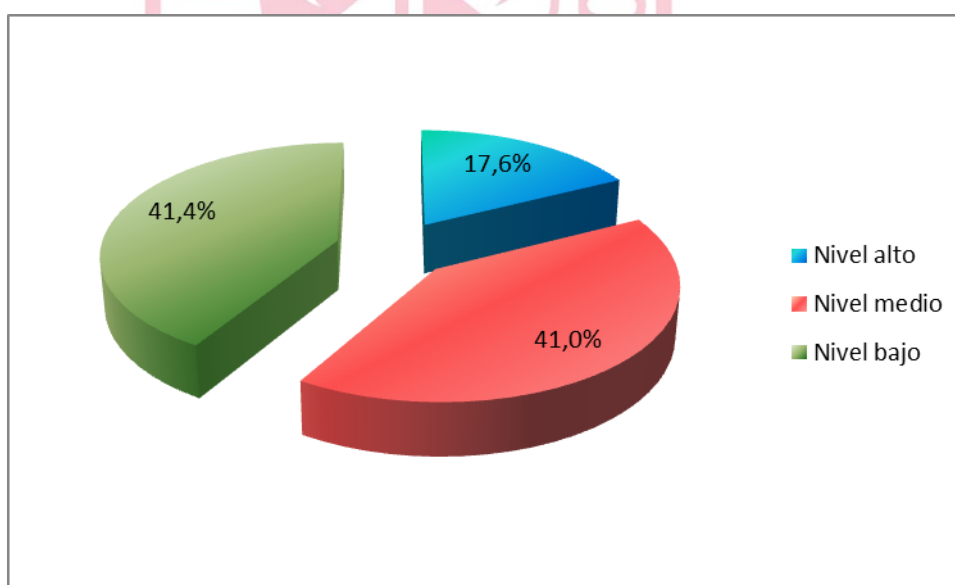


Figura 6. Distribución de los porcentajes en la dimensión Nivel inferencial

c) Nivel analógico

Tabla 7
Frecuencias y porcentajes en la dimensión Nivel analógico-crítico en la muestra de estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres

Dimensión 3: Nivel analógico	Frecuencia	Porcentaje
Nivel alto	90	34,5%
Nivel medio	102	39,1%
Nivel bajo	69	26,4%
Total	261	100,0%

Con relación al Nivel analógico-crítico de la comprensión de textos argumentativos, los resultados también fueron valorados para este nivel en los tres niveles planteados para establecer la relación; el mayor porcentaje corresponde al nivel medio, 39,1% de los estudiantes de la muestra investigada; el 34,5% se ubica en un nivel alto, mientras que el 26,4% se ubica en un nivel bajo.

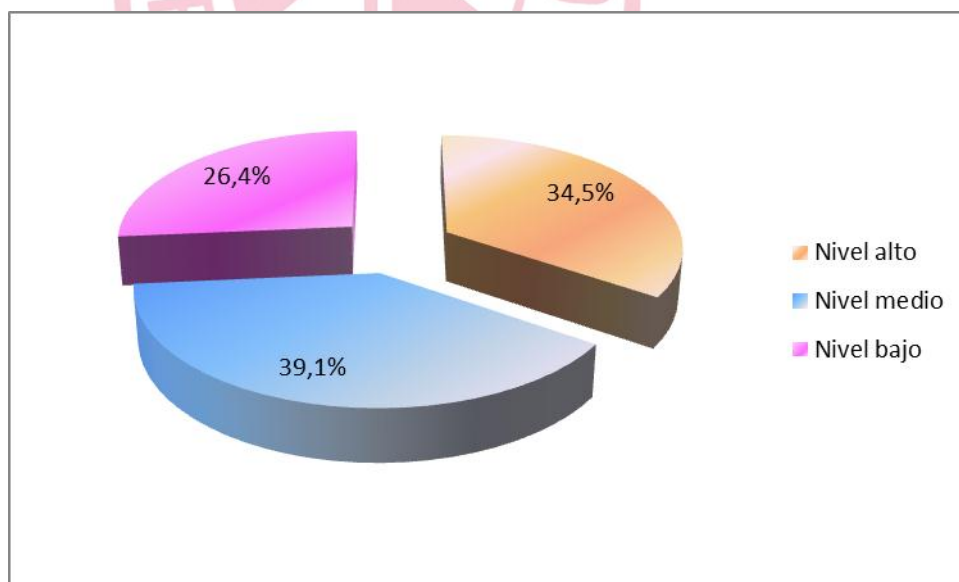


Figura 7. Distribución de los porcentajes en la dimensión Nivel analógico-crítico

d) Frecuencias y porcentajes de la variable 2: Niveles de comprensión de textos argumentativos

Tabla 8
Frecuencias y porcentajes en la variable Niveles de Comprensión de textos argumentativos

Variable 2: Niveles de comprensión de textos argumentativos	Frecuencia	Porcentaje
Nivel alto - Analógico	65	24,9%
Nivel medio - inferencial	130	49,8%
Nivel bajo - literal	66	25,3%
Total	261	100,0%

Con relación a la variable Comprensión de textos argumentativos, el 49,8% de los estudiantes universitarios de la muestra presentan un nivel medio, el 25,3% se encuentra con nivel bajo, en tanto que el 24,9% se encuentra en un nivel alto en dicha variable.

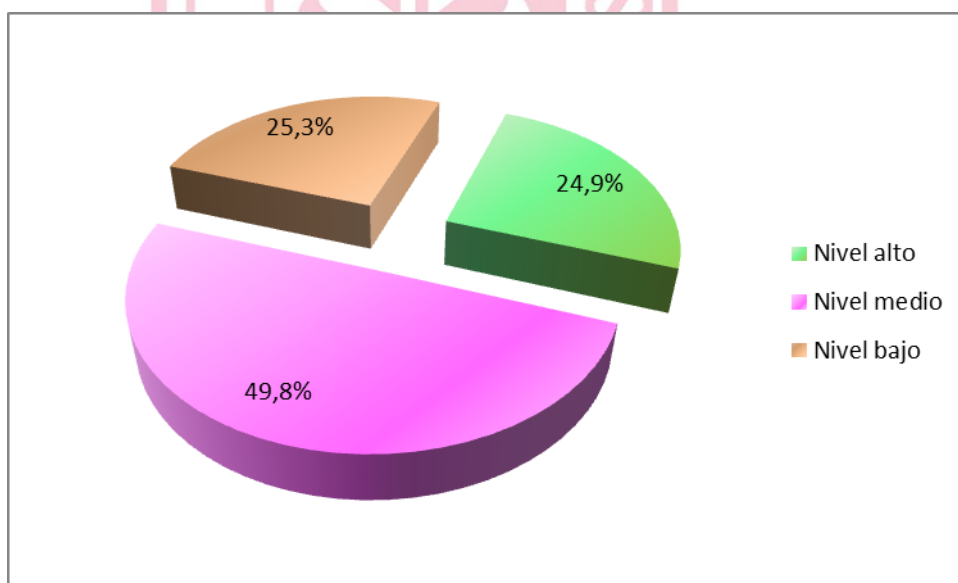


Figura 8. Distribución de los porcentajes en la variable Comprensión de textos argumentativos

4.2 Contrastación de las hipótesis

En la contrastación de la hipótesis general y las específicas, que son hipótesis de relación, se empleó la Chi cuadrado de independencia, para determinar el grado de asociación entre las dos variables de estudio. Esta prueba estadística no paramétrica se utiliza cuando las variables a relacionar son cualitativas categóricas, es decir, de medición nominal u ordinal, y se organizan en una tabla de contingencia de doble entrada a fin de observar la interrelación de las variables en cada una de las categorías. El valor estadístico de la Chi cuadrado, con una significación de $p < 0,05$, permitirá, finalmente, decidir si se rechaza o acepta la hipótesis nula de la hipótesis de estudio formulada.

4.2.1 Contrastación de la hipótesis general

H₁: Existe relación significativa entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.

H₀: No existe relación significativa entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.

Tabla 9
Contingencia entre los Marcadores del discurso y Niveles de Comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013

Marcadores del discurso	Niveles de Comprensión de textos argumentativos			Total
	Bajo/Literal	Medio/Inferencial	Alto/ Analógico	
Bueno	5	23	17	45
	11,1%	51,1%	37,8%	100,0%
Regular	44	85	40	169
	26,0%	50,3%	23,7%	100,0%
Malo	17	22	8	47
	36,2%	46,8%	17,0%	100,0%
Total	66	130	65	261
	25,3%	49,8%	24,9%	100,0%
Chi cuadrado		Grados de libertad	Significación	Resultado significativo
10,194*		4	0,037	Sí

* Significativo al nivel de $p < 0,05$.

El valor del Chi cuadrado obtenido ($X^2 = 10,194$; Sig. = 0,037) es estadísticamente significativo al nivel de $p < 0,05$, lo cual permite afirmar que existe asociación o relación significativa entre las variables los marcadores del discurso y Niveles de Comprensión de textos argumentativos. Es decir, se observa que a mayor nivel de uso de los Marcadores del discurso mayor es la tendencia en los Niveles de Comprensión de Textos argumentativos en los estudiantes universitarios de la muestra investigada.

Decisión: Por lo tanto, sobre la base de los resultados obtenidos, se decide rechazar la hipótesis nula de la hipótesis general de estudio.

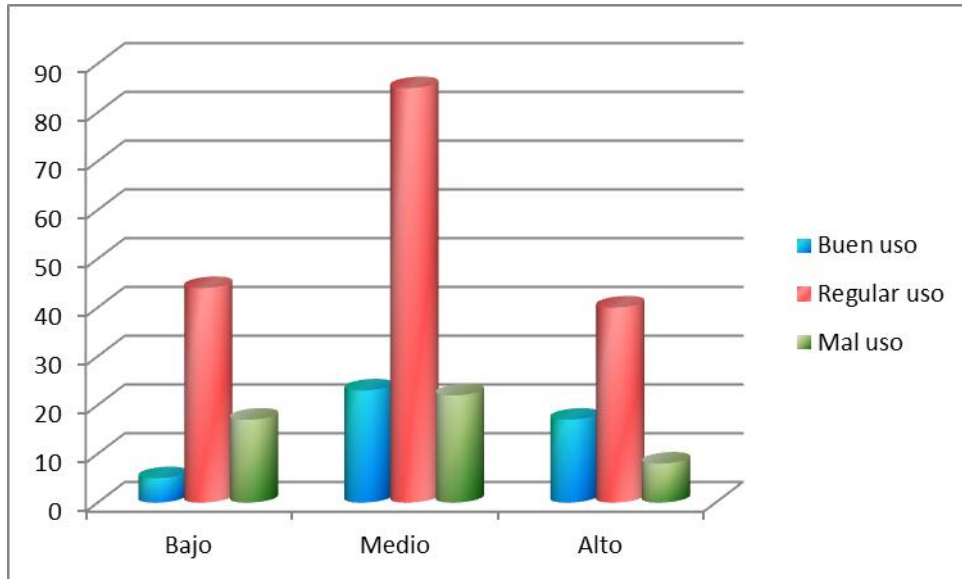


Figura 9. Distribución de las categorías de Niveles de Comprensión de textos argumentativos de acuerdo al nivel de uso de los Marcadores del discurso.

4.2.2 Contrastación de las hipótesis específicas

Hipótesis específica 1

H₁: Existe relación significativa los marcadores del discurso y el nivel literal de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.

H₀: No existe relación significativa los marcadores del discurso y el nivel literal de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.

Tabla 10
Contingencia entre los Marcadores del discurso y Nivel literal en los
estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año
2013

Marcadores del discurso	Nivel literal			Total
	Bajo	Medio	Alto	
Bueno	9	19	17	45
	20,0%	42,2%	37,8%	100,0%
Regular	52	75	42	169
	30,8%	44,4%	24,9%	100,0%
Malo	14	29	4	47
	29,8%	61,7%	8,5%	100,0%
Total	75	123	63	261
	28,7%	47,1%	24,1%	100,0%
Chi cuadrado		Grados de libertad	Significación	Resultado significativo
12,335*		4	0,015	SÍ

* Significativo al nivel de $p < 0,05$.

El valor del Chi cuadrado obtenido ($X^2 = 12,335$; Sig. = 0,015) es estadísticamente significativo al nivel de $p < 0,05$, lo cual es indicativo de que existe asociación significativa entre la variable Marcadores del discurso y el Nivel literal de la comprensión de textos argumentativos.

Esto significa que, mientras se observa un mayor nivel de uso de los marcadores del discurso mayor es la tendencia en el Nivel literal en los estudiantes universitarios de la muestra de estudio; el nivel literal es el nivel más sencillo o menos complejo en la comprensión de textos.

Decisión: En consecuencia, teniendo en cuenta los resultados obtenidos, se dispone de suficiente evidencia para rechazar la hipótesis nula.

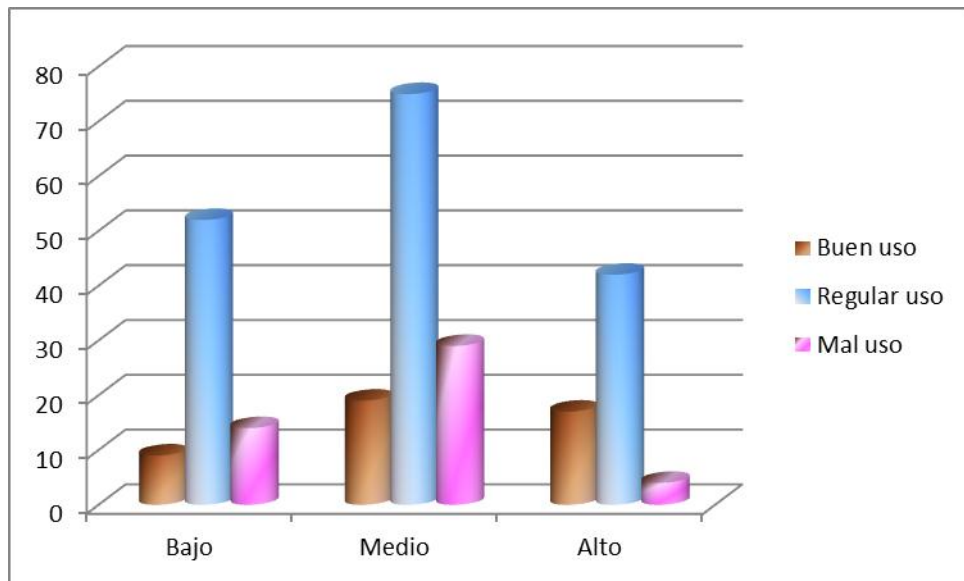


Figura 10. Distribución de las categorías del nivel literal de comprensión de textos argumentativos de acuerdo al nivel de uso de los Marcadores del discurso.

Hipótesis específica 2

H₂: Existe relación significativa los marcadores del discurso y el nivel inferencial de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.

H₀: No existe relación significativa los marcadores del discurso y el nivel inferencial de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.

Tabla 11

Contingencia entre los Marcadores del discurso y Nivel inferencial en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013

Marcadores del discurso	Nivel inferencial			Total
	Bajo	Medio	Alto	
Bueno	13	17	15	45
	28,9%	37,8%	33,3%	100,0%
Regular	67	78	24	169
	39,6%	46,2%	14,2%	100,0%
Malo	28	12	7	47
	59,6%	25,5%	14,9%	100,0%
Total	108	107	46	261
	41,4%	41,0%	17,6%	100,0%
Chi cuadrado		Grados de libertad	Significación	Resultado significativo
17,155**		4	0,002	Sí

** Significativo al nivel de $p < 0,01$.

El valor del Chi cuadrado obtenido ($X^2 = 17,155$; Sig. = 0,002) es estadísticamente significativo al nivel de $p < 0,01$, lo cual significa que existe asociación significativa entre la variable Marcadores del discurso y el Nivel inferencial de la comprensión de textos argumentativos; en otras palabras, se observa que a mayor nivel de uso de Marcadores del discurso mayor es la tendencia en el Nivel inferencial en los estudiantes universitarios de la muestra seleccionada. El nivel inferencial en la comprensión de textos es un nivel medianamente complejo.

Decisión: En vista de los resultados encontrados, se decide rechazar la hipótesis nula.

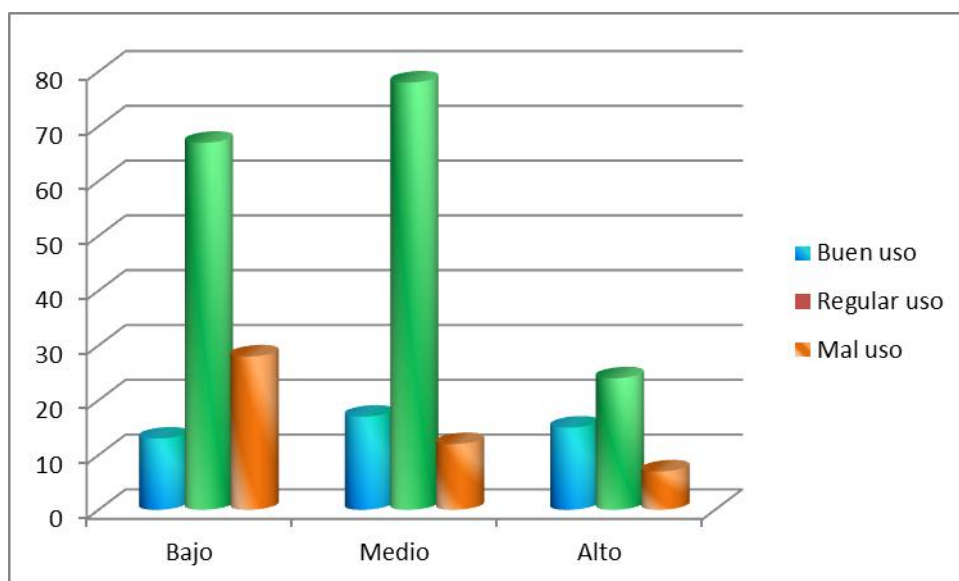


Figura 11. Distribución de las categorías del nivel inferencial de comprensión de textos argumentativos de acuerdo al nivel de uso de los marcadores del discurso.

Hipótesis específica 3

H₃: Existe relación significativa los marcadores del discurso y el nivel analógico de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.

H₀: No existe relación significativa los marcadores del discurso y el nivel analógico de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.

Tabla 12

Contingencia entre los Marcadores del discurso y Nivel analógico de comprensión de textos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013

Marcadores del discurso	Nivel analógico			Total
	Bajo	Medio	Alto	
Bueno	4 8,9%	21 46,7%	20 44,4%	45 100,0%
Regular	49 29,0%	61 36,1%	59 34,9%	169 100,0%
Malo	16 34,0%	20 42,6%	11 23,4%	47 100,0%
Total	69 26,4%	102 39,1%	90 34,5%	261 100,0%
Chi cuadrado		Grados de libertad	Significación	Resultado significativo
10,858*		4	0,028	Sí

* Significativo al nivel de $p < 0,05$.

El valor del Chi cuadrado obtenido ($X^2 = 10,858$; Sig. = 0,028) es estadísticamente significativo al nivel de $p < 0,05$, lo cual significa que existe asociación o relación significativa entre la variable los Marcadores del discurso y el Nivel analógico de la comprensión de textos argumentativos; en otros términos, se aprecia que a mayor nivel de uso de los marcadores del discurso mayor es la tendencia en el Nivel analógico-crítico en los estudiantes universitarios de la muestra investigada. El nivel analógico es el nivel de mayor complejidad en la comprensión de textos.

Decisión: Por consiguiente, de acuerdo a los resultados obtenidos, se toma la decisión de rechazar la hipótesis nula.

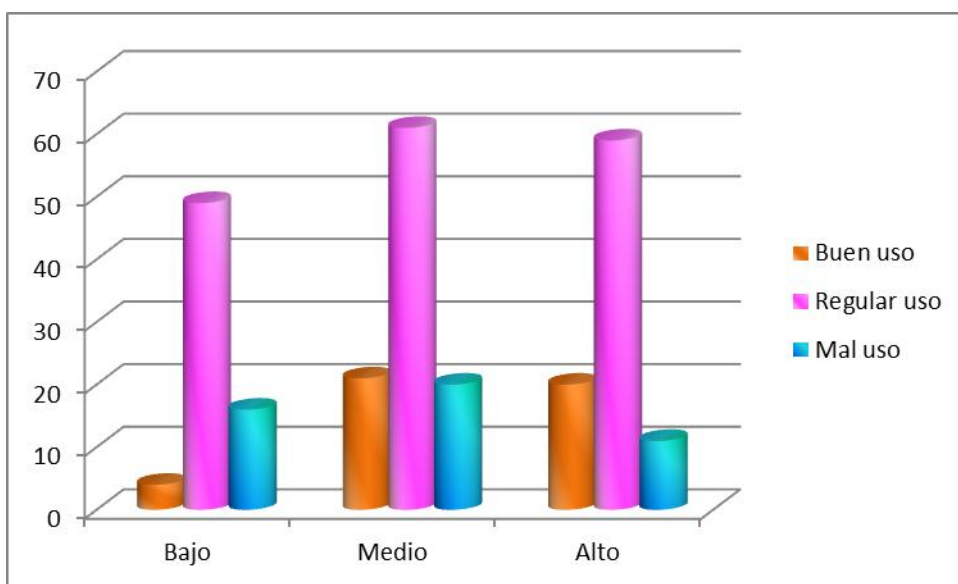


Figura 12. Distribución de las categorías del nivel analógico de los niveles de comprensión de textos argumentativos de acuerdo al nivel de uso de los marcadores del discurso.



CAPÍTULO V: DISCUSIÓN, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 Discusión

La hipótesis general planteaba que existe relación positiva entre los marcadores del discurso (el uso que le dan los estudiantes de la muestra) y los niveles de comprensión de textos argumentativos. El valor del Chi cuadrado obtenido fue 0,037; por lo tanto estadísticamente significativo al nivel de $p < 0,05$. Estos resultados constatan que existe relación significativa entre las variables lo cual permite afirmar que existe asociación o relación significativa entre las variables los Marcadores del discurso y los Niveles de Comprensión de textos argumentativos. Es decir, se observa que a mayor nivel en el uso de los marcadores del discurso es mayor la tendencia en la comprensión de textos argumentativos en los estudiantes de la muestra investigada.

La tabla de contingencia refleja resultados que evidencian que los estudiantes de la muestra llegan a emplear los marcadores del discurso a nivel regular y de igual modo el porcentaje mayor que muestran los estudiantes respecto a los niveles de comprensión de textos evidencian

que los estudiantes comprenden en mayor medida a nivel inferencial - medio en la comprensión de textos. El porcentaje de relación a nivel de uso regular o comprensión media es del 51,1%, lo que debe entenderse como que los estudiantes dominan el nivel literal y llegan al nivel inferencial en comprensión de textos a un 51,1%. El total de los resultados de la relación establecen que de 261 estudiantes el 49, 8%, es decir 130 estudiantes comprenden a nivel inferencial. El nivel de comprensión analógica solo llega al 24, 9% del total de estudiantes. Esto implica que solo 65 estudiantes de 261 superan el nivel literal, inferencial y llegan a comprender el texto argumentativo a nivel analógico porque conocen cómo usar los marcadores del discurso ya que los reconocen como elementos discursivos, reconocen sus funciones y aplican homólogos (sinónimos) de éstos en el discurso.

Se asume, de acuerdo a los resultados presentados en el capítulo IV de esta tesis, que los estudiantes que se encuentra ubicados en el nivel de comprensión inferencial (que llegan a sumar 130 estudiantes) también pueden comprender información literal pero no llegaron a responder adecuadamente los ítems del nivel analógico. Estos también llegaron a alcanzar un porcentaje de dominio medio en el empleo de los marcadores del discurso, lo que implica la relación entre los marcadores del discurso y el nivel alcanzado en la prueba de comprensión de textos.

Por otro lado, al observar los resultados de la significatividad del Chi cuadrado por cada hipótesis específica, se observa que si el estudiante alcanza el mayor nivel en el uso de los marcadores, progresa en su nivel de comprensión; es decir se asegura las respuestas positivas en gran en el

nivel literal e inferencial y con un alto acierto en el nivel analógico. Por lo expuesto todas las hipótesis nulas planteadas para las hipótesis específicas fueron rechazadas, lo que evidencia que se han comprobado de manera positiva todas las hipótesis planteadas en esta investigación. Entonces se ha permitido la contrastación de hipótesis con los resultados de manera eficaz.

La investigación es significativa o importante porque permite evaluar el dominio que sobre los marcadores del discurso tienen los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP; estos marcadores del discurso son elementos gramaticales que aportan significados en el texto cuando relacionan enunciados de un discurso, por lo tanto su conocimiento como elementos del discurso, de sus funciones así como del bagaje lexical de los homólogos discursivos de los mismos, aseguran la comprensión de un texto que se lee, aún más cuando es argumentativo; si los estudiantes conocen mejor sobre los marcadores del discurso podrán alcanzar un mejor nivel en la comprensión del significado de un texto que se lee. Por lo tanto esta investigación aporta nuevos conocimientos a los ya presentados en otras investigaciones que se citan en los antecedentes. Se cumple entonces con la integración de los nuevos aportes de esta investigación con los ya existentes.

La investigación ha tenido como objetivo general, establecer y describir la relación entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos, porque a nivel de educación universitaria es importante saber si los estudiantes tienen ese conocimiento y cuánto ayuda

en el proceso de lectura. Los resultados reflejan el logro del objetivo general.

Los universitarios se ven constantemente expuestos a la lectura sobre todo de textos argumentativos, por lo tanto, esta investigación se constituye como un análisis o diagnóstico de la situación de los estudiantes respecto al tema de investigación que permitirá establecer medidas correctivas a través de una serie de recomendaciones.

Definitivamente los docentes que dictan el Taller de Expresión Escrita en la Unidad Académica de Estudios Generales –USMP podrán mejorar sus estrategias, para que los estudiantes alcancen mayor nivel de comprensión de textos incluyendo definitivamente la enseñanza de los marcadores.

Se deduce, por lo expuesto, que la investigación tiene validez interna porque se pueden confiar en los resultados de la investigación ya que se consiguieron siguiendo el método científico. También presenta validez externa o puede generalizarse a otros contextos educativos que guarden relación con la naturaleza de la población que fue sometida al estudio, porque si se analizan las conclusiones presentadas en los antecedentes de estudio, estos son semejantes, por lo menos para una variable, porque son antecedentes relacionados de manera colateral con esta investigación, con los encontrados en esta investigación. Así por ejemplo, en la investigación relacionada de manera colateral con esta (Reyes, 2010) que incluso fue aplicada en la misma universidad, se obtuvieron resultados parecidos en relación al dominio por niveles de comprensión de textos lo que confirma la consistencia de los datos obtenidos en esta tesis. Pero los aportes nuevos

de esta investigación se sitúan en relación de los marcadores con los niveles de comprensión de textos.

5.2 Conclusiones

1. Se encontró una relación significativa entre el uso de los marcadores y los niveles de comprensión de textos argumentativos que alcanzan los estudiantes del Taller de Expresión Escrita en el año 2013.
2. Al emplear la prueba estadística no paramétrica Chi cuadrado se ha podido relacionar con eficacia las dos variables que por su naturaleza son cualitativas categóricas, es decir, de medición nominal u ordinal, y solo a través de una tabla de contingencia de doble entrada se puede observar la interrelación de las variables en cada una de las categorías. En cada una de las tablas para la contrastación de las hipótesis específicas se demuestra la relación de las variables a través de la visualización de los más altos porcentajes. El mayor uso de los marcadores, eleva el nivel de porcentaje de inclinación hacia el nivel analógico – crítico.
3. Se acepta la hipótesis (2.4.2.1) porque se encontró una relación significativa entre los marcadores y el nivel de comprensión literal. Si se usa bien los marcadores, se aseguran las respuestas del nivel literal.
4. Se acepta la hipótesis (2.4.2.2) porque se encontró una relación significativa entre los marcadores y el nivel de comprensión literal. Si se usa de manera regular los marcadores, se aseguran las respuestas del nivel literal e incluso el inferencial.

5. Se acepta la hipótesis (2.4.2.3) porque se encontró una relación significativa entre el uso de los marcadores y el nivel de comprensión analógico. Si se usan bien los marcadores, se aseguran las respuestas del nivel literal, inferencial hasta las del nivel analógico.
6. Respecto a la variable 1: Marcadores del discurso, se aprecia que el 64,8% del total de estudiantes evaluados se ubican con un regular uso, mientras que el 18,0% se encuentra con un mal uso, y el 17,2%, con un buen uso de los marcadores del discurso. Si bien los resultados evidencia cierto manejo de los marcadores, este uso se relaciona cuando los estudiantes completan espacios de oraciones ya planteadas, pero no evidencia que puedan usarlos cuando las oraciones se encuentran separadas en un listado y se les propone que construyan un párrafo u oración compleja que infiera cierto mensaje. Es decir los resultados solo evidencia que hay una tendencia a identificar los marcadores cuando se les explica el significado que deben unir.
7. Con relación a la variable 2: Niveles de comprensión de textos argumentativos, el 49,8% de los estudiantes universitarios de la muestra presentan un nivel medio, el 25,3% se encuentra con nivel bajo, en tanto que el 24,9% se encuentra en un nivel alto en dicha variable. Si unimos el nivel medio y bajo, llegan a sumar el 75,1% que procesan información en forma regular o llegan al nivel inferencial, pero solo el 24,5% pueden comprender cabalmente o con éxito un texto argumentativo.

5.3 Recomendaciones

1. Ha quedado comprobada la relación entre las variables, por lo tanto se recomienda iniciar un módulo para incrementar el conocimiento de las

funciones de los marcadores dentro del texto (reconocimiento como elementos del discurso, reconocimiento de su función y utilización del bagaje léxico de homólogos discursivos de marcadores); ya que según los datos obtenidos del conocimiento de los marcadores del discurso en la dimensión o caracterización como elementos del discurso; se observa que el mayor porcentaje corresponde a un mal uso, 54,8% de los estudiantes de la muestra; luego, el 39,1% se encuentra con regular uso, y solo el 6,1%, con buen uso. Es decir tienen poco conocimiento de la relevancia de los marcadores del discurso en la construcción del significado inferencial del texto, solo tienen eficacia cuando son tratados como elementos de unión de enunciados y no como las unidades lingüísticas que establecen relaciones lógico- semánticas y relaciones cognitivas; por lo tanto, a través de los resultados, se deduce que los estudiantes no han recibido un proceso de enseñanza adecuado sobre estos elementos lingüísticos y hay que incluirlos dentro del sílabo del Taller de Expresión Escrita.

2. Se observa en el análisis de los datos, que pueden llegar a usar los marcadores al completar los espacios de un párrafo de manera solo regular al 77%, lo que quiere decir que el 23 % no saben usar los marcadores ya que no reconocen sus funciones. Es necesario enseñar la función de cada marcador discursivo en textos argumentativos, diferenciando cada rol a través de textos modelos y significativos para el estudiante. La ejercitación a través de pruebas de comprensión de textos por niveles de manera permanente es muy importante. Estos

ejercicios deben ser considerados en los materiales de trabajo del Taller de Expresión Escrita.

3. Solo el 60% de los estudiantes pueden reconocer homólogos discursivos de los marcadores del discurso por lo tanto, es necesario elaborar materiales donde se presenten párrafos de contenido similar para que el estudiante evalúe la equivalencia sinonímica de estos marcadores. Se pueden elaborar fichas de trabajo donde se incluyan ejercicios de completamiento de marcadores.
4. Debido a que solo el 24,9%% de los estudiantes puede llegar al nivel analógico, que es el nivel de mayor criticidad en la comprensión de textos, es necesario implantar un Taller de comprensión de textos argumentativos (ya que al ser complejos son apropiados para el nivel superior), que se dicte de manera previa al Taller de Expresión Escrita, ya que las horas que se dedican a este taller, así como los contenidos del sílabo, impiden que se dediquen más horas a la comprensión de textos.

FUENTES DE INFORMACIÓN

Referencias bibliográficas

- Anscombe, J. y Ducrot, O. (1994). *La argumentación en la lengua*, versión española de J. Sevilla y M. Tordesillas, introducción de M. Tordesillas. Madrid: Gredos.
- Bernárdez, E (1995). *Teoría y epistemología del texto*. Madrid: Cátedra.
- Blakemore, D. (1987). *Semantic constraints on relevance*. Oxford:Blackwell
- Cassany, D (2000). *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.
- Cortés, L y Camacho, M. (2005). *Unidades de segmentación y marcadores del discurso*. Madrid: Arco Libros.
- Ducrot, O. (1996) *Slovenian Lectures: argumentative semantics*. Zagar I. Z. (ed.). Ljubljana: ISH Institutza Humanisti en Estudie.
- Ducrot, O. (1984): *El decir y lo dicho*. Buenos Aires: Hachette.
- Fuentes, C. (1999). *La organización informativa del texto*. Madrid: Arco Libros, S. L.
- Fuentes, C. (2000). *Lingüística pragmática y Análisis del discurso*. Madrid: Arco Libros.
- Gutiérrez O, S. (1981). *Lingüística y semántica: aproximación funcional*. Oviedo. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo.
- Gutiérrez O, S. (1996). *Introducción a la semántica funcional*. Madrid: Síntesis.

- Gutiérrez O, S. (2002a). *De pragmática y semántica*. Madrid: Arco-Libros.
- Gutiérrez O, S. (2002b). *Forma y sentido en sintaxis*. Madrid: Arco-Libros
- Hernández, A. y Quintero, A. (2001). *Comprensión y composición escrita*. Madrid: Edit. Síntesis.
- Loureda, O. y Acín, E. (Coords.). (2010). *Los estudios sobre los marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco Libros, S. L.
- Martí Sánchez, M. (2008). *Los marcadores en español L/E: Conectores discursivos y operadores pragmáticos*. Madrid: Arco Libros S. L.
- Martín Zorraquino, M. y Portolés, J. (1999) Los marcadores del discurso. en Bosque, I. y Demonte, V. (eds.) *Gramática Descriptiva de la Lengua Española* (pp. 4051 – 4213). Madrid: Espasa-Calpe.
- Martínez Sánchez, R. (2001). *Conectores textuales argumentativos: Guía y actividades didácticas para su uso eficaz en ELE*. Barcelona: Octaedro.
- Montolío Durán, E. (2001). *Conectores de la lengua escrita: contra argumentativo, consecutivo, aditivo y organizador de la información*. Barcelona: Ariel.
- Martín Zorraquino, M. A. y Montolío Durán, E. (eds.) (1999). *Los marcadores del discurso: teoría y análisis*. Madrid: Arco-Libros.
- Portolés, J. (1998). La teoría de la argumentación en la lengua y los marcadores del discurso. en Martín Zorraquino, M. A. y Monotolío Durán, E. (eds.). *Los marcadores del discurso: teoría y análisis* (pp. 71-92). Madrid: Arco Libros
- Portolés, J. (2004). *Pragmática para hispanistas*. Madrid: Síntesis.
- Solé, I. (2009). *Estrategias de lectura*. Barcelona: Gráo
- Sperber, D. y Wilson, D. (1986). *La relevancia. Comunicación y procesos cognitivos*. Madrid: Visor.

Tesis

- Cuentas, L. (2009). *Análisis lingüístico de la argumentación en el discurso jurídico peruano* (Tesis de Licenciatura en Lingüística). UNMSM, Lima.

- De la Fuente García, M. (2006). *La argumentación en el discurso periodístico sobre la inmigración* (Tesis de Maestría). Universidad de León, España.
- Ginocchio, M. (2010). *El discurso irónico en el programa radial juvenil limeño Caídos del catre* (Tesis de Maestría). UNMSM, Lima.
- Reyes, M. (2011). *Comprensión lectora y aprendizaje por competencias en la asignatura de comunicación en los estudiantes de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres* (Tesis de Maestría). USMP, Santa Anita.
- Sánchez, A. (2011). *Lectura comprensiva y pensamiento crítico en los estudiantes universitarios* (Tesis de Maestría). UNMSM, Lima.

Referencias hemerográficas

- Pelayo, M. y Lahuerta, A. (2003). Usos marginales de los marcadores del discurso. Su efecto en la comprensión lectora en español como lengua extranjera. *Revista Ibérica Nro 5*, 49-68.

Referencias electrónicas

- Noguera, J. (2005). *Marcadores espaciales en el habla infantil 2005*. II Jornada Estudiantil de Investigación Lingüística, pp. 114-126. Recuperado de http://servidor-opsu.tcha.ula.ve/profeso/garcia_mar/21/12_u_m.pdf.
- Portolés, J. (2003). *Pragmática y sintaxis*. Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación. Recuperado de <http://www.ucm.es/info/circulo/no16/portoles.htm>

Anexo 1. Matriz de consistencia

TÍTULO: MARCADORES DEL DISCURSO Y NIVELES DE COMPRESIÓN DE TEXTOS ARGUMENTATIVOS EN ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE SAN MARTÍN DE PORRES

PROBLEMA	OBJETIVO	HIPÓTESIS
PROBLEMA GENERAL	OBJETIVO GENERAL	HIPÓTESIS GENERAL
¿Cuál es la relación entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la Universidad de San Martín de Porres, el año 2013?	Determinar la relación entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013	Existe relación significativa entre los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP, en el año 2013.
PROBLEMAS ESPECÍFICOS	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	HIPÓTESIS ESPECÍFICAS
1. ¿Cuál es la relación entre los marcadores del discurso y el nivel literal de comprensión de textos argumentativos?	1. Determinar la relación entre los marcadores del discurso y el nivel literal de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP	1. Existe relación significativa entre los marcadores del discurso y el nivel literal de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP.
2. ¿Cuál es la relación entre los marcadores del discurso y el nivel inferencial de comprensión de textos argumentativos?	2. Determinar la relación entre los marcadores del discurso y el nivel inferencial de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP	2. Existe relación significativa entre los marcadores del discurso y el nivel inferencial de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP.
3. ¿Cuál es la relación entre los marcadores del discurso y el nivel analógico-crítico de comprensión de textos argumentativos?	3. Determinar la relación entre los marcadores del discurso y el nivel analógico-crítico de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP	3. Existe relación significativa entre los marcadores del discurso y el nivel analógico-crítico de comprensión de textos argumentativos en los estudiantes del II ciclo de Estudios Generales de la USMP.

Anexo 2: Instrumentos para la recolección de datos

Prueba A: Marcadores del discurso

PRUEBA SOBRE MARCADORES DEL DISCURSO

Estimado alumno (a) _____
Estamos realizando una investigación para conocer la relación entre el uso de los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos. Responde todas las preguntas con la mayor seriedad posible.

1. **Una las oraciones propuestas a través de marcadores del discurso o conectores lógicos para construir un párrafo, utilizando el espacio en blanco.**

UN ACCIDENTE CAMINO A CHOSICA

- 1.- Se informó que los pasajeros muertos no han sido aún identificados.
- 2.- Los heridos graves presentaron fracturas y traumatismos en diferentes partes del cuerpo.
- 3.- Las víctimas fueron trasladadas al Hospital Nacional de Chosica.
- 4.- Un grave accidente ocurrió anoche cerca del lugar conocido como Cruz del Salvador.

2. **Una los enunciados que tengan contenidos proposicionales compatibles a través de los marcadores propuestos.**

¿Por qué el cine americano se ha impuesto de tal modo al europeo hasta el punto de amenazarlo de extinción?(...)Pero es algo que no ha pasado en literatura, ni en pintura, ni en música sinfónica, ni en gastronomía (...), ni en periodismo. Los pro yanquis,....., argumentan la más simple razón del triunfo: que las películas americanas son mejores....., el que una película sea considerada "buena" o "mala" es algo desesperadamente subjetivo; y,....., cualquiera que sea el juicio que se aplique, es incontrovertible que muchas películas europeas son estupendas y muchas americanas son pésimas. Lo que,....., sí puede afirmarse es que las películas americanas gustan por lo común a más gente. Fernando Savater, "El cielo protector" (adaptado)

Sin embargo
Además

por lo tanto
en cambio

ahora bien
de ahí que

3. Establezca las relaciones entre los enunciados, apareando ambas columnas.

- a) *El último parte meteorológico insisten en la continuidad de tormentas de nieve... ()*
- b) *Tus explicaciones parecen bastante razonables y bienintencionadas... ()*
- c) *La cámara, con ayuda del zoom, nos revela el mundo con más detalles que nuestros propios ojos, y nos permite, gracias al montaje, existir a la vez en cualquier lugar y tiempo... ()*
- d) *Los ganadores dieron excelentes respuestas.*

- 1. Ya que revisaron muchas fuentes bibliográficas.
- 2. Por otra parte, la oscuridad de la sala y el silencio nos obliga a concentrarnos en la pantalla y a vivir el argumento que nos proyectan.
- 3. Por consiguiente, nos vemos obligados a anular la excursión prevista para esta tarde.
- 4. Aun así, no me queda claro por qué se comportó así conmigo.

4. Lea el siguiente texto y fíjese en las palabras que aparecen en negrita: ¿para qué las usa el autor? Marque la respuesta correcta.

Vivir en una gran ciudad

Las palomas en Barcelona representan un grave problema, que reconozco de difícil solución. **Por una parte**, ensucian los monumentos, aceras, vehículos y prendas de vestir con sus abundantes excrementos **y por otra**, utilizan las oquedades de los edificios antiguos para anidar. Ello implica un innumerable reguero de insectos, ruidos y malos olores, sobre todo cuando el calor aprieta.

Fragmento de carta publicada en El País (texto adaptado)

- a) *Para seleccionar las ideas particulares de un tema.*
- b) *Para organizar y desglosar ideas que se complementan.*
- c) *Para concluir con ideas parciales de un mismo tema.*
- d) *Para mostrar contraste de las idea.*

5. Lea el siguiente texto y después de analizar el contenido de cada idea, complete los espacios en blanco con los marcadores más adecuados de todos los propuestos.

En cambio, además, por lo tanto, de todas formas, aun así, por consiguiente, sin embargo, encima, y

Ya sé que hace mal tiempo....que algunas carreteras están cortadas....., he decidido ir este fin de semana a esquiar. Siempre tengo problemas con los botas para esquiar, tú,....., nunca tuviste inconvenientes. Nunca esquiaste en una cima tan alta,.....te aceptaron en la competencia.

6. Lea el siguiente texto y de acuerdo al significado de las proposiciones completa los espacios en blanco con los marcadores discursivos necesarios.

Por consiguiente, así que, así pues, sin embargo, en consecuencia, encima, además, de ahí que, luego, y

Se trata de despertar y dinamizar las fuerzas de la sociedad, de liberar la iniciativa personal, de superponer la inteligencia y la creatividad_____, _____, de insertar el país en la dinámica actual de la tecnología. _____ en esta época, se justifique la necesidad de aliarse al internet como una herramienta útil para todo trabajo. Todas las sociedad tecnologizadas tienen el común denominador del uso de las redes sociales y,_____ las tics se han vuelto una necesidad.

7. Escriba dentro del paréntesis, la letra que corresponda a la relación sinónímica de los marcadores del discurso o conectores lógicos.

Sinónimos sumativos

- | | | |
|------------------|-----|------------------|
| a. Además | () | 1. De igual modo |
| b. Igualmente | () | 2. Asimismo |
| c. Por una parte | () | 3. También |
| d. Encima | () | 4. Primero |

Sinónimos contraargumentativos

- | | | |
|---------------------|-----|----------------|
| a. Sin embargo | () | 1. Con todo |
| b. De todos modos | () | 2. En cambio |
| c. Por el contrario | () | 3. Ni aun así |
| d. Aun así | () | 4. No obstante |

Sinónimos consecutivos

- | | | |
|--------------------|-----|---------------------|
| a. En consecuencia | () | 1. Así que |
| b. Por lo tanto | () | 2. Pues |
| c. Así pues | () | 3. Por tanto |
| d. Luego | () | 4. Por consiguiente |

Muchas gracias por su colaboración.

Prueba B: Prueba de Comprensión de Textos

Prueba de lectura

Estimado alumno (a) _____

Estamos realizando una investigación para conocer la relación entre el uso de los marcadores del discurso y los niveles de comprensión de textos argumentativos. Responde todas las preguntas con la mayor seriedad posible.

Lea el siguiente texto argumentativo, luego contesta a las preguntas que se plantean sobre este texto.

Energía nuclear, ¿sí o no?

Ahora voy a intentar poner al descubierto los resortes emocionales que ponen en movimiento dentro de la población la pretendida cuestión nuclear. Porque es necesario que existan resortes emocionales irracionales para precipitar a tanta gente en la **extravagancia** de querer pronunciarse acerca de aquello que no comprende en absoluto, con el pretexto de que, puesto que las secuelas materiales de este asunto corren el riesgo de concernir a su vida de forma más directa y profunda de que lo que convencionalmente se llama “la política”, ellos deberían tener algo que decir al respecto.

En primer lugar tenemos desde luego una asimilación abusiva – fruto de la ignorancia del vulgo- entre la utilización pacífica del átomo y su utilización militar. Esta amalgama delirante entre dos cosas tan distintas es explicable sin duda por el hecho de que el recuerdo de Hiroshima permanece muy vivo en las memorias (...) Pero hoy en día, conocedores de la verdad acerca del resultado obtenido, cualquiera tendría que estar en condiciones de juzgar serenamente estas devastaciones y coger la rosa de la razón en la cruz del pasado, reconociendo en ellas la primera manifestación de un poder que desde entonces se ha ido refinando y sofisticando considerablemente. Por otro lado, ¿acaso no ha sido siempre así? Y cada vez que ha habido un progreso en la historia de la humanidad, ya fuera técnico o social, ¿no ha sido precisamente la guerra la que lo ha hecho despuntar, al actuar en cierto modo como banco de pruebas? Así, por ejemplo, donde primero encontramos completamente desarrollado el sistema salarial es en el ejército. Y lo mismo sucede en lo que atañe a la primera aplicación masiva de las máquinas. Y también fue en primer lugar en el ejército donde se instauró la división del trabajo en el seno de una rama de la producción. Pero sobre todo, por encima del reconocimiento de la fría necesidad, que ciertamente no está al alcance del sentimentalismo popular, ¿no es hoy cosa sabida que gracias a ese progreso técnico, denigrado tan a la ligera por todos los cantores de la involución, ya nunca experimentemos un sentimiento de horror estupefacto ante tales devastaciones? En efecto, ¡cuántos paisajes de desolación hemos visto desde entonces! De tal manera que todo el mundo puede tener por seguro que las nuevas generaciones – cuya percepción ha sido convenientemente educada, aunque sólo fuera mediante la contemplación cotidiana de nuestras ciudades y de nuestros campos- no están expuestas al riesgo de un sobresalto demasiado violento, y, por tanto, peligroso, ante el espectáculo de cualquier catástrofe. Por último, aparece además toda la mala fe quienes utilizan como argumento contra las técnicas nucleares sus primeros balbuceos, (...) ¿no poseemos en lo sucesivo, gracias a la perfección de esas mismas técnicas, unas armas llamadas “bombas de neutrones” cuya delicadeza en la protección del medio ambiente alcanza hasta dejarlo todo tal cual, conmovedora solicitud que me atrevería a calificar de ecológica, en el mejor sentido del término? De este modo, una guerra, si por un motivo extraordinario se produjese antes de que la nuclearización del mundo la hubiese hecho imposible, no presentaría, aunque, así fuera, ninguno de los aspectos considerablemente chocantes, incluso repugnantes, que ofrecieron las guerras del pasado. Y, aun así, la cosa militar no es más que una primera impresión prometedora de progresos destinados a la vida civil: ya que con respecto a las demás energías que le han precedido es eminentemente respetuosa con las apariencias: no hay nada más discreto que una radiación. (*La nuclearización del mundo, texto sin firma aparecido en Les Éditions de L'Assommoir*).

NIVEL LITERAL

1. ¿Cuál es el problema que se señala en el texto?

- A) Todo el mundo no sabe opinar sobre la energía nuclear, porque fluyen muchas emociones negativas.
- B) Todo el mundo opina sin saber de la guerra nuclear lo que entraña una cierta irracionalidad.
- C) La pretendida cuestión nuclear tiene resortes emocionales que no pueden entenderse.
- D) Las personas ponen al descubierto los resortes emocionales de la pretendida cuestión nuclear.

2. ¿Cuál es la segunda consecuencia del problema señalado en el texto?

- A) Una asimilación abusiva entre la utilización pacífica del átomo y su utilización militar.
- B) Desvalorar que el progreso de la humanidad ha despuntado como consecuencia de la guerra.
- C) Las nuevas generaciones están expuestas al sobresalto de la devastación nuclear.
- D) La irradiación que es la más discreta de las consecuencias de una guerra.

3. Según el autor del texto, ¿qué significa la palabra “extravagancia”?

- A) Que todo lo que se dice del tema de la energía nuclear está fuera de lo habitual y del orden lógico de las ideas.
- B) Que todo lo que se dice del tema de la energía nuclear es excesivamente peculiar ya que no se conoce el tema.
- C) Que todo lo que se dice del tema de la energía nuclear está demasiado manipulado porque no se conoce el tema.
- D) Que todo lo que se dice de la energía nuclear es irracional y muy subjetivo debido al desconocimiento del tema.

NIVEL INFERENCIAL

4. ¿Qué otra consecuencia puede causar el problema presentado en el texto?

- A) No comprender que la asimilación del uso pacífico y del uso militar de la energía atómica es irremediable.
- B) No entender que si se produjese una guerra antes de que la nuclearización del mundo la hubiese hecho posible, no tendría consecuencias considerables.
- C) Actuar de mala fe, balbuceando que la guerra nuclear es devastadora.
- D) No comprender que fue en el ejército que se llevó a cabo la división del trabajo y que definitivamente es una fría necesidad.

5. ¿De qué trata el texto?

- A) El rechazo de la energía nuclear
- B) La aceptación de la energía nuclear
- C) La justificación del uso de la bomba nuclear
- D) La defensa de la guerra nuclear

6. ¿Cuál es la tesis del autor y cuál es su argumento principal?

- A) Está en contra de la energía nuclear, porque considera que no puede encararse debido que siempre ha sido un conflicto.
- B) Está a favor de la energía nuclear, porque considera que es un hecho irreversible y desprovisto de la extravagancia con que suele encararse.
- C) Está en contra porque trae una serie de posiciones chocantes y repugnantes que se manifestaron en la guerra del pasado.
- D) Está a favor porque una bomba de neutrones más bien es ecológica porque protege al medio ambiente en contra de lo que comúnmente se cree.

NIVEL ANALOGICO

7. ¿Considera que la argumentación planteada por el autor es la apropiada para la tesis? ¿por qué?

SÍ () No () No sé () No puedo opinar ()

Porque _____

8. ¿Considera que el autor ha seguido una estructura textual o tipo de texto ideal para expresar su intención comunicativa? ¿Por qué?

SÍ () No () No sé () No puedo opinar ()

Porque _____

9. ¿Considera que la solución presentada por el autor es apropiada para dar fin al problema que él ha planteado al inicio de su texto? ¿Por qué?

SÍ () No () No sé () No puedo opinar ()

Porque _____

Muchas gracias por su participación

Anexo 3. Constancia emitida por la institución donde se realizó la investigación

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Inversión para el Desarrollo Rural y la Seguridad Alimentaria"



USMP
UNIVERSIDAD DE
SAN MARTÍN DE PORRES

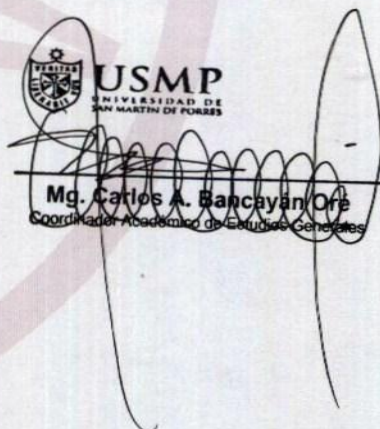
CONSTANCIA

**EL COORDINADOR ACADÉMICO DE ESTUDIOS GENERALES DE LA
UNIVERSIDAD SAN MARTIN DE PORRES, QUE SUSCRIBE LA PRESENTE,**

DEJA CONSTANCIA:

Que, la Docente **Lic. MARIA DEL CARMEN LLONTOP CASTILLO** realizó Encuestas y Pruebas Escritas a los estudiantes del II ciclo, matriculados en el Taller de Expresión Escrita del Semestre Académico 2013-I.

Se expide la presente, a solicitud de la interesada, para los fines que estime conveniente, a los 12 días del mes de junio del año dos mil trece-----


Mg. Carlos A. Bancayan Ore
Coordinador Académico de Estudios Generales